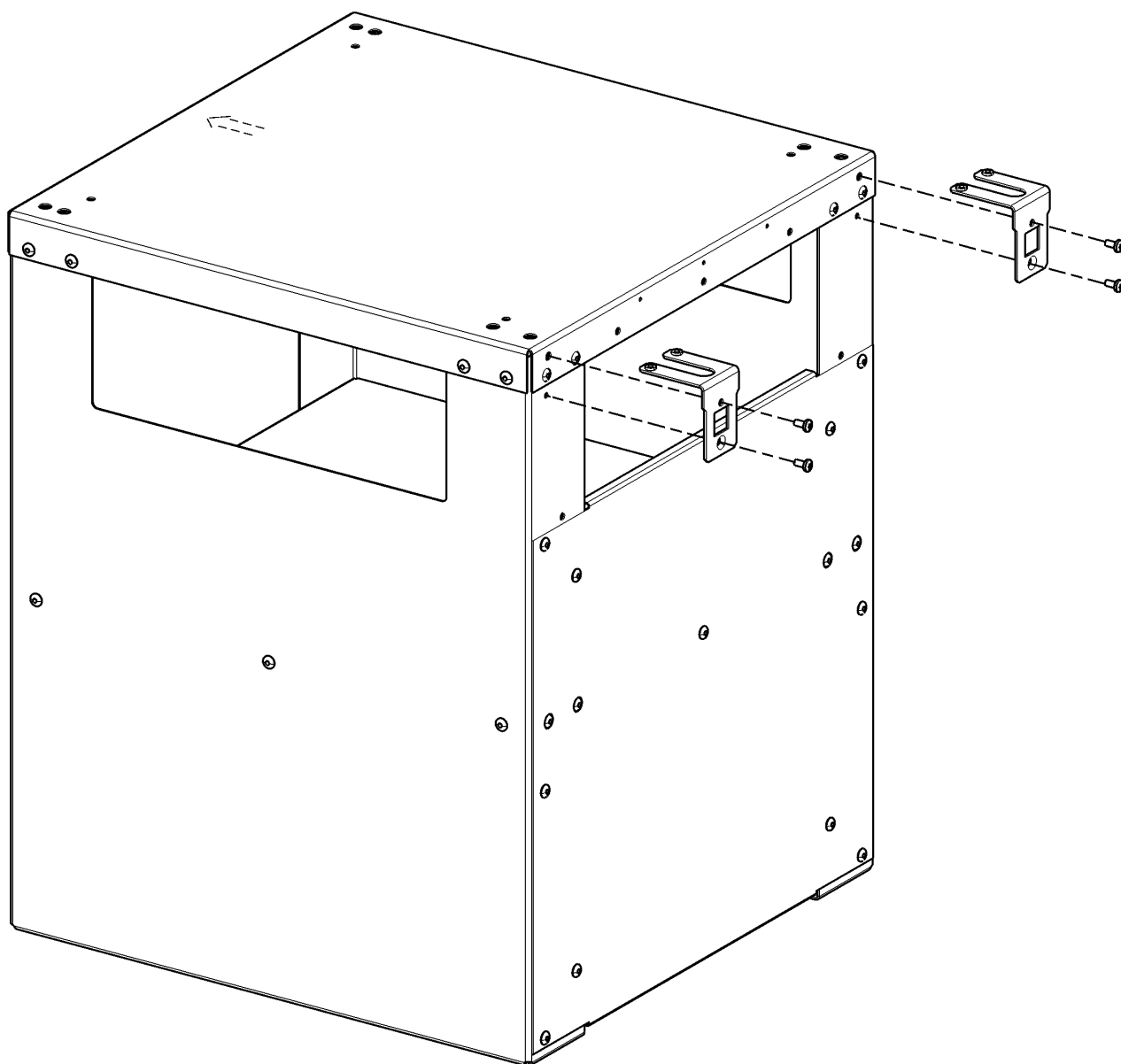
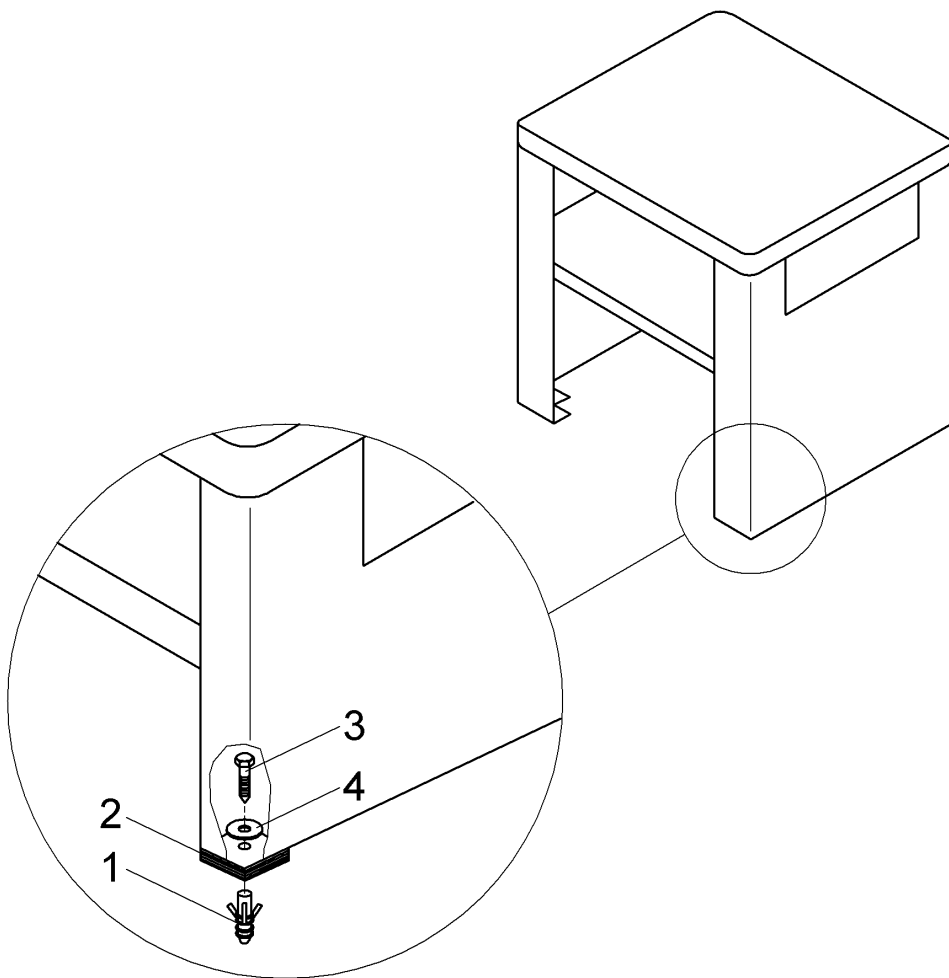
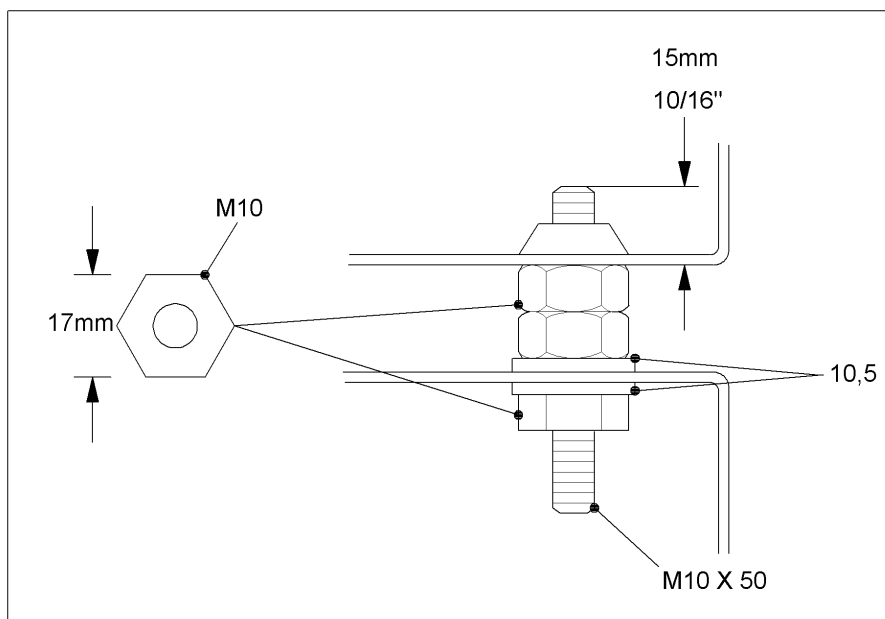


<b>de</b>	Montageanweisung APCL Sockel 47/75	<b>en</b>	Installation instructions for APCL plinth 47/75	<b>bg</b>	Инструкция за монтаж на цока̀ла APCL 47/75
<b>cs</b>	Montážní návod APCL soklu 47/75	<b>da</b>	Monteringsanvisning APCL sokkel 47/75	<b>el</b>	Οδηγίες τοποθέτησης APCL σε βάση 47/75
<b>en- US</b>	APCL 47/75 stand installation instructions	<b>es</b>	Instrucciones de montaje APCL zócalo 47/75	<b>fi</b>	Asennusohje – Jalusta APCL 47/75
<b>fr</b>	Notice de montage socle APCL 47/75	<b>hr</b>	Upute za ugradnju APCL postolja 47/75	<b>hu</b>	Szerelési útmutató APCL 47/75 lábazathoz
<b>it</b>	Istruzioni di montaggio APCL zoccolo 47/75	<b>nl</b>	Montage-instructie APCL sokkel 47/75	<b>no</b>	Monteringveiledning for sokkel APCL 47/75
<b>pl</b>	Instrukcja montażu cokołu APCL 47/75	<b>pt</b>	Instruções de montagem da sapata APCL 47/75	<b>ru</b>	Инструкция по монтажу цоколя APCL 47/75
<b>sk</b>	Návod na montáž podstavca APCL 47/75	<b>sl</b>	Navodila za montažo podnožja APCL 47/75	<b>sr</b>	Uputstvo za montažu APCL postolja 47/75
<b>sv</b>	Monteringsanvisning APCL-sockel 47/75	<b>tr</b>	APCL baza 47/75 montaj talimatı		

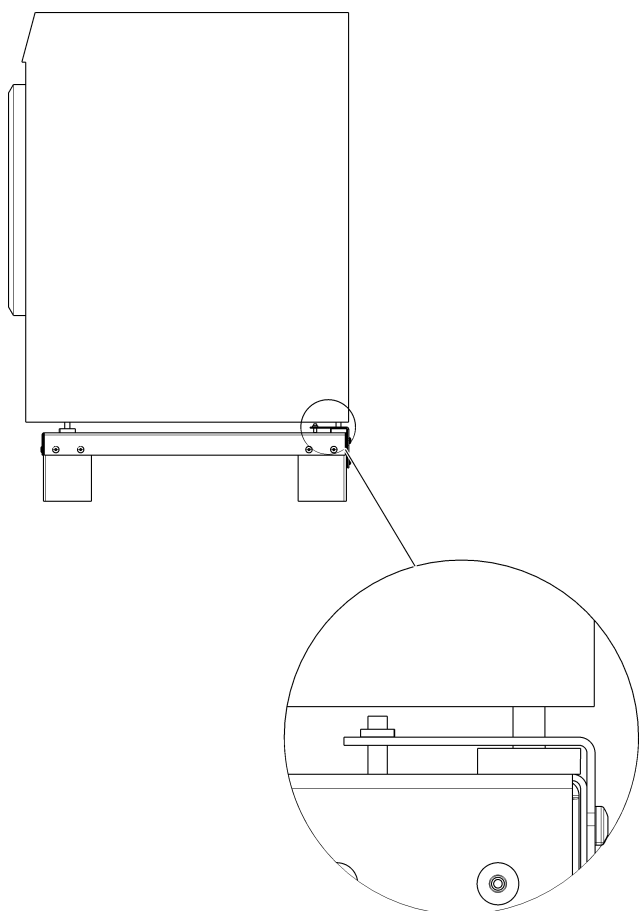




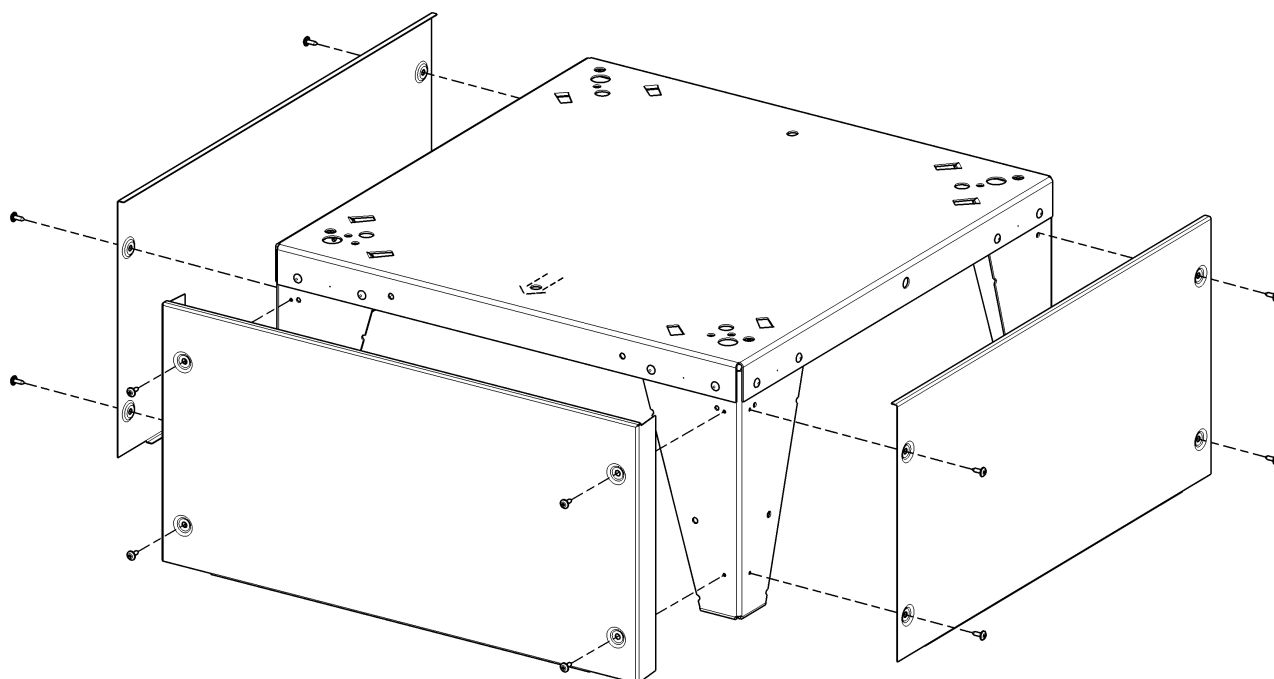
2



3



4



5

**de****Montageanweisung APCL Sockel 47/75**

**Grund:** Mit dem Sockel kann eine ergonomische Arbeitshöhe für eine Waschmaschine oder einen Trockner erreicht werden.

**APCL007, APCL011 (Sockel 47 cm)****Enthaltene Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Sockel
4		Dübel S12
8		Scheibe B15 x 44 x 3
4		Scheibe 8,4
4		Sechskantholzschraube 8 x 65
4		Gewindestift M10 x 50
12		Sechskantmutter M10
8		Scheibe B10,5
8		Unterlage
2		Spannplatte
4		Linsenschraube CEM6 X 12
2		Sechskantschraube M6 x 20
1		Vorderwand (nur Sockel geschlossen)
2		Seitenwand (nur Sockel geschlossen)
12		Linsenschraube M4 x 25 (nur Sockel geschlossen)

**APCL020 (Sockel 75 cm)****Enthaltene Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Sockel
4		Dübel S16
4		Scheibe 15 x 44 x 3
4		Sechskantholzschraube 12 x 90
4		Gewindestift M10 x 50
12		Sechskantmutter M10
8		Scheibe B10,5
8		Unterlage
2		Spannplatte
4		Linsenschraube CEM6 X 12
2		Sechskantschraube M6 x 20

**Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten****WARNUNG**

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- ✂ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- ✂ Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- ✂ Erst die Technische Service Dokumentation (TSD) lesen, dann handeln.

**Maßnahmen, bevor Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden**

- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.
- Sämtliche Geräteanschlüsse entsprechend der Gebrauchsanweisung von der Installation trennen.

**Maßnahmen, nachdem Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt wurden**

- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.
- Gerät auf Funktion prüfen.

**Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten****WARNUNG**

Bauteile können fertigungsbedingt scharfkantig sein.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

- ✂ Zum Schutz vor Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen.

**Verletzungsgefahr durch übermäßige körperliche Beanspruchung****WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch übermäßige körperliche Beanspruchung.

Verletzung der Wirbelsäule.

- ✂ Das Gewicht der Geräte im Verhältnis zur eigenen körperlichen Kraft beachten. Gewichtsangabe des Gerätes, siehe Geräte-Gebrauchsanweisung.

**Sockel vorbereiten**

- ✂ Sockel auf dem Boden ausrichten.
- ✂ Bohrlöcher anzeichnen.
- ✂ An den Markierungen folgende Löcher bohren.
  - APCL007, APCL011 (Sockel 47 cm): Durchmesser 12 mm etwa 65 mm tief.
  - APCL020 (Sockel 75 cm): Durchmesser 16 mm etwa 120 mm tief.
- ✂ Dübel in die Bohrlöcher stecken.
- ✂ Wenn ein Trockner auf dem Sockel montiert werden soll, die Spannplatten auf der Rückseite des Sockels mit je 2 Schrauben 6 x 12 anschrauben, siehe Abb. 1.
- ✂ Sockel mit den beiliegenden Unterlagen (2) gerade ausrichten, siehe Abb. 2.
- ✂ Sockel mit den Sechskant-Holzschrauben (3) und den Scheiben B13 (4) auf dem Boden befestigen, siehe Abb. 2.

**Waschmaschine auf dem Sockel montieren**

- ↺ Maschinenfüße abschrauben.
- ↺ Je 2 Sechskantmutter M10 auf die Gewindestifte M10 aufdrehen und kontern, so dass 15 mm ± 1 mm Gewinde überstehen, siehe Abb. 3.
- ↺ Gewindestifte M10 mit der 15 mm langen Seite bis zum Anschlag anstelle der Maschinenfüße einschrauben und festziehen, siehe Abb. 3.
- ↺ Je eine Scheibe B10,5 auf die Gewindestifte stecken.
- ↺ Waschmaschine auf den Sockel heben und dabei die Gewindestifte in den Sockel stecken.
- ↺ Von der Innenseite des Sockels je 1 Scheibe B10,5 und 1 Sechskantmutter M10 auf die Gewindestifte drehen und festziehen, siehe Abb. 3.

**Trockner auf Sockel montieren**

- ↺ Füße des Trockners mindestens 5 mm herausdrehen.
- ↺ Trockner auf den Sockel stellen und mit den hinteren Füßen in die Spannplatten schieben.
- ↺ Trockner auf dem Sockel endgültig ausrichten.
- ↺ Je 1 Schraube (1) M6 x 20 in die Spannplatten einschrauben und festziehen, siehe Abb. 4.

**Sockelwände montieren**

- ↺ Beide Seitenwände mit jeweils 4 Schrauben M4 x 25 anschrauben, siehe Abb. 5.
- ↺ Vorderwand mit 4 Schrauben M4 x 25 anschrauben, siehe Abb. 5.

**de****en****Installation instructions for APCL plinth 47/75**

**Reason:** Fitting a washing machine or tumble dryer on a plinth enables an ergonomic height to be achieved.

**APCL007, APCL011 (47 cm plinth)****Included parts**

No.	Mat. no.	Designation
1		Plinth
4		Plug S12
8		Washer B15 x 44 x 3
4		Washer 8.4
4		Hexagonal-head wood screw 8 x 65
4		Threaded pin M10 x 50
12		Nut M10
8		Washer B10.5
8		Underlay
2		Clamping plate
4		Raised-head screw CEM 6 x 12
2		Hexagonal bolt M6 x 20
1		Front panel (box plinth only)
2		Side panel (box plinth only)
12		Raised-head screw M4 x 25 (box plinth only)

**APCL020 (75 cm plinth)**

**Included parts**

No.	Mat. no.	Designation
1		Plinth
4		Plug S16
4		Washer 15 x 44 x 3
4		Hexagonal-head wood screw 12 x 90
4		Threaded pin M10 x 50
12		Nut M10
8		Washer B10.5
8		Underlay
2		Clamping plate
4		Raised-head screw CEM 6 x 12
2		Hexagonal bolt M6 x 20

**Danger due to incorrectly carried out service and repair work****WARNING**

Danger due to incorrectly carried out service and repair work

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ✂ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ✂ All appropriate safety regulations must be taken into account.
- ✂ First read the Technical Service Documentation (TSD), then commence work.

**Measures to be carried out before commencing any service work**

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Disconnect all machine utility connections in accordance with the operating instructions.

**Measures to be carried out after service work has been completed**

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Check the appliance for correct operation.

**Risk of cuts during service and maintenance work****WARNING**

Components may have sharp edges.

There is a risk of cuts during service and maintenance work.

- ✂ Protective gloves should be worn.

**Danger of injury due to excess physical strain****WARNING**

Danger of injury due to excess physical strain.

Spinal injuries.

- ✂ The relation of the weight of the machines to the physical strength of the technician must be taken into account. For machine weight details, see the operating instructions.

**Preparing the plinth**

- ↪ Level the plinth on the floor.
- ↪ Mark the hole positions.
- ↪ Drill the following holes in the marked positions.
  - APCL007, APCL011 (47 cm plinth): 12 mm in diameter, depth of approx. 65 mm.
  - APCL020 (75 cm plinth): 16 mm in diameter, depth of approx. 120 mm.
- ↪ Insert the plugs in the holes.
- ↪ If a tumble dryer is to be fitted to the plinth, use 2 6 x 12 screws to attach each of the clamping plates to the rear of the plinth, see Fig. 1.
- ↪ Line the plinth up with the underlay supplied (2), see Fig. 2.
- ↪ Fasten the plinth to the floor with the hexagonal-head wood screws (3) and the B13 washers (4), see Fig. 2.

**Fitting a washing machine to the plinth**

- ↪ Remove the machine feet.
- ↪ Fit two M10 nuts on each M10 threaded pin and counter them such that 15 mm ± 1 mm of thread protrudes, see Fig. 3.
- ↪ Instead of fitting the machine feet, screw in the M10 threaded pins with the 15 mm long side as far as they will go and tighten, see Fig. 3.
- ↪ Fit a B10.5 washer on each threaded pin.
- ↪ Lift the washing machine onto the plinth and insert the threaded pins into the plinth.
- ↪ From the inside of the plinth, fit a B10.5 washer and an M10 nut on each threaded pin and screw tight, see Fig. 3.

**Fitting a tumble dryer to the plinth**

- ↪ Unscrew the tumble dryer feet by at least 5 mm.
- ↪ Set the tumble dryer down on the plinth and slide it into the clamping plates with the rear feet.
- ↪ Level the tumble dryer on the plinth.
- ↪ Screw one M6 x 20 screw (1) into each of the clamping plates and tighten, see Fig. 4.

**Fitting the plinth panels**

- ↪ Use 4 M4 x 25 screws to attach each of the 2 side panels, see Fig. 5.
- ↪ Use 4 M4 x 25 screws to attach the front panel, see Fig. 5.

**en**



**bg****Инструкция за монтаж на цокъла APCL 47/75**

**Предназначение:** С цокъла може да се постигне ергономична работна височина за пералната машина или сушилнята.

**APCL007, APCL011 (цокъл 47 cm)****Включени части**

брой	M.-Nr.	Описание
1		Цокъл
4		Дюбел S12
8		Шайба B15 x 44 x 3
4		Шайба 8,4
4		Винт за дърво с шестоъгълна глава 8 x 65
4		Щифт с резба M10 x 50
12		Шестостенна гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Подложка
2		Притискаща пластина
4		Винт със сферична глава SEM6 x 12
2		Винт с шестостенна глава M6 x 20
1		Предна стена (закрит е само цокълът)
2		Странична стена (закрит е само цокълът)
12		Винт със сферична глава M4 x 25 (закрит е само цокълът)

**APCL020 (цокъл 75 cm)****Включени части**

брой	M.-Nr.	Описание
1		Цокъл
4		Дюбел S16
4		Шайба 15 x 44 x 3
4		Винт за дърво с шестоъгълна глава 12 x 90
4		Щифт с резба M10 x 50
12		Шестостенна гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Подложка
2		Притискаща пластина
4		Винт със сферична глава SEM6 x 12
2		Винт с шестостенна глава M6 x 20

**Опасност вследствие на неправилни работи по поддръжката****ВНИМАНИЕ**

 Опасност вследствие неправилни работи по поддръжката.

Неправилните работи по поддръжката могат да предизвикат значителни материални щети и тежки наранявания с фатални последици.

- ✍ Работите по поддръжката трябва да се извършват само от електротехник със специализирано образование, технически познания и опит.
- ✍ Трябва да се спазват действащите наредби за безопасност.
- ✍ Преди започване на работа първо прочетете техническата сервисна документация (TSD).

**Мерки преди извършване на работи по поддръжката на уреда**

- Извършете проверка на електрическата безопасност.
- Разединете уреда от инсталацията в съответствие с ръководството за употреба.

**Мерки след извършване на работите по поддръжката на уреда**

- Извършете проверка на електрическата безопасност.
- Проверете функционирането на уреда.

**Опасност от порезни рани при извършване на работите по поддръжката****ВНИМАНИЕ**

 В зависимост от начина на изработка детайлите могат да бъдат с остри ръбове.

Опасност от порезни рани при извършване на работите по поддръжката.

- ✍ За защита от порезни рани носете подходящи предпазни ръкавици.

**Опасност от нараняване вследствие на прекомерно физическо натоварване****ВНИМАНИЕ**

 Опасност от нараняване вследствие на прекомерно физическо натоварване.

Опасност от нараняване на гръбначния стълб.

- ✍ Преценете своите физически възможности по отношение на теглото на уредите. Вижте теглото на уреда в ръководството за употреба на уреда.

**Подготовка на цокъла**

- ✍ Нивелирайте цокъла на пода.
- ✍ Отбележете отворите за пробиване.
- ✍ Пробийте на мястото на маркировките следните отвори.
  - APCL007, APCL011 (цокъл 47 cm): диаметър 12 mm с дълбочина около 65 mm.
  - APCL020 (цокъл 75 cm): диаметър 16 mm с дълбочина около 120 mm.
- ✍ Поставете дюбелите в пробитите отвори.
- ✍ Ако върху цокъла ще бъде монтирана сушилня, завинтете притискащите пластини от обратната страна на цокъла с по 2 винта 6 x 12, вижте фиг. 1.
- ✍ Нивелирайте хоризонтално цокъла с включените в комплекта подложки (2), вижте фиг. 2.
- ✍ Закрепете цокъла към пода с винтовете за дърво с шестоъгълна глава (3) и шайбите B13 (4), вижте фиг. 2.

**Монтиране върху цокъла на перална машина**

- ✚ Развийте краката на машината.
- ✚ Завъртете по 2 шестоъгълни гайки M10 към щифтовете с резба M10 и контрирайте така, че винтовата резба да се подава навън 15 mm ± 1 mm, вижте фиг. 3.
- ✚ Завинтете резбованите щифтове M10 с дългата 15 mm страна на мястото на крачетата на машината до упор и ги затегнете, вижте фиг. 3.
- ✚ Поставете на щифтовете с резба по една шайба B10,5.
- ✚ Вдигнете пералната машина върху цокъла и вкарайте при това щифтовете в цокъла.
- ✚ От вътрешната страна на цокъла на резбованите щифтове завинтете и затегнете по 1 шайба B10,5 и 1 шестоъгълна гайка M10, вижте фиг. 3.

**Монтиране върху цокъла на сушилня**

- ✚ Развинтете краката на сушилнята така, че да се покажат навън с 5 mm.
- ✚ Сложете сушилнята върху цокъла, и я плъзнете със задните крака в притискащите пластини.
- ✚ Нивелирайте окончателно сушилнята върху цокъла.
- ✚ Завинтете и затегнете в притискащите пластини по 1 винт (1) M6 x 20, вижте фиг. 4.

**Монтиране на стените на цокъла**

- ✚ Завинтете двете странични стени с по 4 винта M4 x 25, вижте фиг. 5.
- ✚ Завинтете предната стена с 4 винта M4 x 25, вижте фиг. 5.

**bg****cs****Montážní návod APCL soklu 47/75**

**Důvod:** Pomocí soklu lze dosáhnout ergonomické pracovní výšky pračky nebo sušičky.

**APCL007, APCL011 (sokl 47 cm)**

**Obsažené díly**

Počet	č. m.	Název
1		sokl
4		hmoždinka S12
8		podložka B15 x 44 x 3
4		podložka 8,4
4		vrut s šestihrannou hlavou 8 x 65
4		závitový kolík M10 x 50
12		šestihránná matice M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínací deska
4		šroub s čočkovou hlavou CEM6 X 12
2		šroub s šestihrannou hlavou M6 x 20
1		přední stěna (jen sokl uzavřený)
2		boční stěna (jen sokl uzavřený)
12		šroub s čočkovou hlavou M4 x 25 (jen sokl uzavřený)

**APCL020 (sokl 75 cm)****Obsažené díly**

Počet	č. m.	Název
1		sokl
4		hmoždinka S16
4		podložka 15 x 44 x 3
4		vrut s šestihrannou hlavou 12 x 90
4		závitový kolík M10 x 50
12		šestihranná matice M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínací deska
4		šroub s čočkovou hlavou CEM6 X 12
2		šroub s šestihrannou hlavou M6 x 20

**Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací****VAROVÁNÍ**

 Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

✂ Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a zkušenostmi v oboru.

✂ Musí být respektovány platné bezpečnostní předpisy.

✂ Nejprve si přečtěte Technickou servisní dokumentaci (TSD), potom jednejte.

**Před údržbářskými pracemi musí být na přístroji provedena následující opatření**

- Provedte zkoušku elektrické bezpečnosti.
- Podle návodu k obsluze odpojte všechny přípoje přístroje od instalace.

**Po údržbářských pracích musí být na přístroji provedena následující opatření**

- Provedte zkoušku elektrické bezpečnosti.
- Zkontrolujte funkci přístroje.

**Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích****VAROVÁNÍ**

 Součásti mohou mít z výrobních důvodů ostré hrany.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích.

✂ Pro ochranu před pořezáním noste ochranné rukavice.

**Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrné tělesné námahy****VAROVÁNÍ**

 Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrné tělesné námahy.

Poranění páteře.

✂ Respektujte hmotnost přístrojů v poměru k vlastní fyzické síle. Údaje o hmotnosti přístroje viz návod k obsluze přístroje.

### **Příprava soklu**

- ✍ Vyrovnajte sokl na podlaze.
- ✍ Vyznačte vrtané díry.
- ✍ V místě značek vyvrtejte následující díry.
  - APCL007, APCL011 (sokl 47 cm): průměr 12 mm, hloubka asi 65 mm.
  - APCL020 (sokl 75 cm): průměr 16 mm, hloubka asi 120 mm.
- ✍ Do vyvrtaných děr zastrčte hmoždinky.
- ✍ Má-li být na soklu namontována sušička, každou upínací desku přišroubujte na zadní straně soklu pomocí 2 šroubů 6 x 12, viz obr. 1.
- ✍ Vyrovnajte sokl přiloženými podložkami (2), viz obr. 2.
- ✍ Připevněte sokl na podlaze vruty s šestihrannou hlavou (3) a podložkami B13 (4), viz obr. 2.

### **Montáž pračky na soklu**

- ✍ Odšroubujte nohy přístroje.
- ✍ Našroubujte po 2 šestihranných maticích M10 na závitové kolíky M10 a zakončujte je tak, aby přečnívalo 15 mm  $\pm$  1 mm závitů, viz obr. 3.
- ✍ Zašroubujte závitové kolíky M10 stranou délky 15 mm až na doraz místo noh přístroje a utáhněte je, viz obr. 3.
- ✍ Nasadte po jedné podložce B10,5 na závitové kolíky.
- ✍ Zvedněte pračku na sokl a při tom nasadte závitové kolíky do soklu.
- ✍ Z vnitřní strany soklu nasadte po 1 podložce B10,5 a našroubujte po 1 šestihranné matici M10 na závitové kolíky a matice utáhněte, viz obr. 3.

### **Montáž sušičky na soklu**

- ✍ Nohy sušičky vyšroubujte nejméně 5 mm.
- ✍ Postavte sušičku na sokl a zadními nohama ji zasuňte do upínacích desek.
- ✍ Sušičku na soklu s konečnou platností vyrovnejte.
- ✍ Zašroubujte po 1 šroubu (1) M6 x 20 do upínacích desek a utáhněte je, viz obr. 4.

### **Montáž stěn soklu**

- ✍ Obě boční stěny přišroubujte vždy 4 šrouby M4 x 25, viz obr. 5.
- ✍ Přední stěnu přišroubujte 4 šrouby M4 x 25, viz obr. 5.

### **CS**

**da****Monteringsanvisning APCL sokkel 47/75**

**Årsag:** Ved hjælp af soklen kan der opnås en ergonomisk korrekt arbejdshøjde for en vaskemaskine eller en tørretumbler.

**APCL007, APCL011 (sokkel 47 cm)****Medfølgende dele**

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Rawplugs S12
8		Skive B15 x 44 x 3
4		Skive 8,4
4		Træskruer 8 x 65
4		Gevindstift M10 x 50
12		Møtrik M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spånplade
4		Skrue CEM6 x 12
2		Skrue M6 x 20
1		Front (kun lukket sokkel)
2		Sidevæg (kun lukket sokkel)
12		Linsehovedet skrue M4 x 25 (kun lukket sokkel)

**APCL020 (sokkel 75 cm)****Medfølgende dele**

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Rawplugs S16
4		Skive 15 x 44 x 3
4		Træskruer 12 x 90
4		Gevindstift M10 x 50
12		Møtrik M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spånplade
4		Skrue CEM6 x 12
2		Skrue M6 x 20

**Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare****ADVARSEL**

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare.

Usagkyndig service og reparation kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

- ✍ Vedligeholdelsesarbejde må kun foretages af en fagmand med faglig uddannelse, fagkundskab og faglig erfaring.
- ✍ Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.
- ✍ Læs den tekniske dokumentation (TSD), inden arbejdet påbegyndes.

**Sikkerhedsforanstaltninger inden der foretages vedligeholdelsesarbejde på produktet**

- Foretag elektrisk sikkerhedskontrol.
- Træk alle tilslutninger ud af installationen, som beskrevet i brugsanvisningen.

**Sikkerhedsforanstaltninger efter vedligeholdelsesarbejde**

- Foretag elektrisk sikkerhedskontrol.
- Foretag funktionskontrol.

**Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse****ADVARSEL**

Der kan være dele med skarpe kanter.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

- ✍ Bær beskyttelseshandsker til beskyttelse mod snitsår.

**Fare for at komme til skade på grund af stor kropslig anstrengelse****ADVARSEL**

Fare for at komme til skade på grund af stor kropslig anstrengelse

Beskadigelse af rygsøjlen

- ✍ Vær opmærksom på produkternes vægt i forhold til egen kropsvægt. Produktets vægt fremgår af brugsanvisningen.

**Forberedelse af soklen**

- ✍ Juster soklen på gulvet.
- ✍ Optegn borehuller.
- ✍ Bor følgende huller ved markeringerne:
  - APCL007, APCL011 (sokkel 47 cm): Diameter 12 mm ca 65 mm dyb.
  - APCL020 (sokkel 75 cm): Diameter 16 mm ca. 120 mm dyb.
- ✍ Sæt rawlplugs i borehullerne.
- ✍ Hvis en tørretumbler skal monteres på soklen, skrues spånplader på bagsiden af soklen med hver 2 skruer 6 x 12, se ill. 1.
- ✍ Juster soklen i vater med de medfølgende underlag (2), se ill. 2.
- ✍ Fastgør soklen til gulvet med sekskant-træskrue (3) og skiverne B13 (4) se ill. 2.

**Vaskemaskine monteres på soklen**

- ✚ Skru maskinbenene af.
- ✚ Skru 2 sekskantskruer M10 på gevindstifter M10 og spænd kontra, så 15 mm ± 1 mm rager frem.
- ✚ Skru gevindstifter M10 med den 15 mm lange side helt ind i stedet for maskinbenene, og stram dem, se ill. 3.
- ✚ Sæt en skive B10,5 på hver gevindstift.
- ✚ Løft vaskemaskinen op på soklen, og sæt derved gevindstifterne ind i soklen.
- ✚ Skru 1 skive B10,5 og 1 sekskantmøtrik M10 på hver af gevindstifterne fra indersiden af soklen, og stram dem, se ill. 3.

**Tørretumbler monteres på soklen**

- ✚ Skru tørretumblerens ben min. 5 mm ud.
- ✚ Stil tørretumbleren på soklen, og skub den ind på spånpladerne med de bageste ben.
- ✚ Juster til sidst tørretumbleren på soklen.
- ✚ Skru 1 skrue (1) M6 x 20 i hver af spånpladerne, og stram den, se ill. 4

**Montering af sokkelvægge**

- ✚ Skru begge sidevægge på med hver 4 skruer M4 x 25, se ill. 5.
- ✚ Skru fronten på med 4 skruer M 4 x 25, se ill. 5

**da****el****Οδηγίες τοποθέτησης APCL σε βάση 47/75**

**Αιτία:** Με τη βάση επιτυγχάνεται ένα εργονομικό ύψος εργασίας για το πλυντήριο ή το στεγνωτήριο.

**APCL007, APCL011 (βάση 47 cm)****Περιεχόμενα μέρη**

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Βάση
4		Ούπα S12
8		Ροδέλα B15 x 44 x 3
4		Ροδέλα 8,4
4		Βίδα ξύλου άλεν 8 x 65
4		Ακέφαλη βίδα M10 x 50
12		Εξάγωνο παξιμάδι M10
8		Ροδέλα B10,5
8		Υπόθεμα
2		Πλάκα σύσφιξης
4		Βίδα πομπέ CEM6 x 12
2		Βίδα άλεν M6 x 20
1		Μπροστινό τοίχωμα (μόνο βάση κλειστή)
2		Πλευρικό τοίχωμα (μόνο βάση κλειστή)
12		Βίδα πομπέ M4 x 25 (μόνο βάση κλειστή)

**APCL020 (βάση 75 cm)**



**Περιεχόμενα μέρη**

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Βάση
4		Ούπα S16
4		Ροδέλα 15 x 44 x 3
4		Βίδα ξύλου άλεν 12 x 90
4		Ακέφαλη βίδα M10 x 50
12		Εξάγωνο παξιμάδι M10
8		Ροδέλα B10,5
8		Υπόθεμα
2		Πλάκα σύσφιξης
4		Βίδα πομπέ CEM6 x 12
2		Βίδα άλεν M6 x 20

**Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν μεγάλες υλικές ζημιές ή σοβαρούς τραυματισμούς με κίνδυνο της ίδιας της ζωής.

- ✂ Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό με εξειδικευμένη εκπαίδευση, εξειδικευμένες γνώσεις και εμπειρία.
- ✂ Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.
- ✂ Πρώτα διαβάστε την Τεχνική Τεκμηρίωση Service (TSD), και στη συνέχεια ενεργήστε.

**Μέτρα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή**

- Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Αποσυνδέστε από την εγκατάσταση όλες τις συνδέσεις της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

**Μέτρα μετά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή**

- Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.

**Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ανάλογα με την κατασκευή τους, τα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι αιχμηρά.

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης.

- ✂ Φοράτε προστατευτικά γάντια ως προστασία από κοψίματα.

**Κίνδυνος τραυματισμού μέσω υπερβολικής σωματικής επιβάρυνσης****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού μέσω υπερβολικής σωματικής επιβάρυνσης.

Τραυματισμός της σπονδυλικής στήλης.

✓ Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής σε σχέση με τη σωματική σας δύναμη. Στοιχεία βάρους της συσκευής, βλ. οδηγίες χρήσης της συσκευής.

**Προετοιμασία βάσης**

- ✓ Ευθυγραμμίστε τη βάση στο δάπεδο.
- ✓ Σχεδιάστε τις οπές που θα ανοίξετε.
- ✓ Ανοίξτε τις παρακάτω οπές στα μαρκαρισμένα σημεία.
  - APCL007, APCL011 (βάση 47 cm): διάμετρος 12 mm, βάθος περίπου 65 mm.
  - APCL020 (βάση 75 cm): διάμετρος 16 mm, βάθος περίπου 120 mm.
- ✓ Τοποθετήστε ούπα στις οπές.
- ✓ Αν το στεγνωτήριο πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε βάση, βιδώστε κάθε πλάκα σύσφιξης στην πίσω πλευρά της βάσης με 2 βίδες 6 x 12, βλέπε εικ. 1.
- ✓ Ευθυγραμμίστε τη βάση με τα συνοδευτικά υποθέματα (2), βλέπε εικ. 2.
- ✓ Στερεώστε τη βάση με τις εξάγωνες βίδες ξύλου άλεν (3) και τις ροδέλες B13 (4) στο δάπεδο, βλέπε εικ. 2.

**Τοποθέτηση πλυντηρίου σε βάση**

- ✓ Βιδώστε τα πόδια συσκευής.
- ✓ Βιδώστε και σφίξτε 2 εξάγωνα παξιμάδια M10 σε κάθε ακέφαλη βίδα M10 έτσι ώστε να προεξέχουν σπειρώματα 15 mm ± 1 mm, βλέπε εικ. 3.
- ✓ Βιδώστε και στερεώστε τις ακέφαλες βίδες M10 με πλευρά μήκους 15 mm μέχρι τέρμα αντί των ποδιών μηχανήματος, βλέπε εικ. 3.
- ✓ Τοποθετήστε μια ροδέλα B10,5 σε κάθε ακέφαλη βίδα.
- ✓ Ανυψώστε το πλυντήριο πάνω στη βάση και τοποθετήστε τις ακέφαλες βίδες στη βάση.
- ✓ Από την εσωτερική πλευρά της βάσης περιστρέψτε και στερεώστε 1 ροδέλα B10,5 και 1 εξάγωνο παξιμάδι M10 πάνω στις ακέφαλες βίδες, βλέπε εικ. 3.

**Τοποθέτηση στεγνωτηρίου σε βάση**

- ✓ Ξεβιδώστε τα πόδια του στεγνωτηρίου τουλάχιστον 5 mm.
- ✓ Τοποθετήστε το στεγνωτήριο στη βάση και σύρετε τα πίσω πόδια στις πλάκες σύσφιξης.
- ✓ Ευθυγραμμίστε τελείως το στεγνωτήριο πάνω στη βάση.
- ✓ Βιδώστε και στερεώστε 1 βίδα (1) M6 x 20 στις πλάκες σύσφιξης, βλέπε εικ. 4.

**Τοποθέτηση τοιχωμάτων βάσης**

- ✓ Βιδώστε και τα δύο πλευρικά τοιχώματα με 4 βίδες M4 x 25, βλέπε εικ. 5.
- ✓ Βιδώστε το μπροστινό τοίχωμα με 4 βίδες M4 x 25, βλέπε εικ. 5.

**el**

**en-US****APCL 47/75 stand installation instructions**

**Reason:** Installing a washing machine or dryer on a stand enables a more ergonomic height to be achieved.


**APCL007, APCL011 (47cm/18.5" stand)****Parts included**

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Stand
4		S12 plug
8		B15 x 44 x 3 washer
4		8.4 washer
4		8 x 65 wood screw
4		M10 x 50 set screw
12		M10 nut
8		B10.5 washer
8		Spacer
2		Clamping plate
4		CEM 6 x 12 raised-head screw
2		M6 x 20 bolt
1		Front panel (closed stand only)
2		Side panel (closed stand only)
12		M4 x 25 raised-head screw (closed stand only)

**APCL020 (75cm/30" stand)****Parts included**

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Stand
4		S16 plug
4		15 x 44 x 3 washer
4		12 x 90 wood screw
4		M10 x 50 set screw
12		M10 nut
8		B10.5 washer
8		Spacer
2		Clamping plate
4		CEM 6 x 12 raised-head screw
2		M6 x 20 bolt

**Danger due to incorrectly carried out service and repair work****WARNING**

 Danger due to incorrectly carried out service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ✎ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ✎ All appropriate safety regulations must be taken into account.
- ✎ Read the technical service documentation (TSD) before starting service work.

**Measures to be carried out before starting any service work**

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Disconnect all machine utility connections in accordance with the operating instructions.

**Measures to be carried out after service work has been completed**

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Check the appliance for correct operation.

**Risk of cuts****WARNING**

 Components are sharp.

Risk of cuts during service work.

- ✎ Wear protective gloves.

**Risk of injury due to excessive physical strain****WARNING**

 Risk of injury due to excessive physical strain.

Spinal injuries.

- ✎ The relation of the weight of the machine to the physical strength of the technician must be taken into account. For machine weight details, see the operating instructions.

**Stand preparation**

- ✎ Level the stand on the floor.
- ✎ Mark the hole positions.
- ✎ Drill the following holes in the marked positions.
  - APCL007, APCL011 (47cm/18.5" stand): 12mm (0.5") diameter, approx. 65mm (2.5") deep
  - APCL020 (75cm/30" stand): 16mm (0.625") diameter, approx. 120mm (4.75") deep
- ✎ Insert the plugs in the holes.
- ✎ If a dryer is to be installed on the stand, secure each clamping plate to the rear of the stand with two 6 x 12 screws; see Fig. 1.
- ✎ Level the stand using the provided washers (2); see Fig. 2.
- ✎ Fasten the stand to the floor with the provided wood screws (3) and B13 washers (4); see Fig. 2.

**Installing a washing machine on the stand**

- ✎ Unscrew and remove the machine feet.

- ↻ Install two M10 nuts on each M10 set screw and tighten them so that 15mm ± 1mm of thread protrudes; see Fig. 3.
- ↻ Install the M10 set screws with the 15mm-long side in place of the machine feet and screw them in as far as they will go; see Fig. 3.
- ↻ Install a B10.5 washer on each set screw.
- ↻ Lift the washing machine onto the stand, pushing the set screws into the stand.
- ↻ From inside the stand, install one B10.5 washer and one M10 nut on each set screw and tighten; see Fig. 3.

### Installing a dryer on the stand

- ↻ Unscrew the dryer feet by at least 5mm.
- ↻ Place the dryer on the stand and slide its rear feet into the clamping plates.
- ↻ Level the dryer on the stand.
- ↻ Screw one M6x20 screw (1) into each of the clamping plates and tighten; see Fig. 4.

### Installing the stand panels

- ↻ Use four M4 x 25 screws to attach each of the two side panels; see Fig. 5.
- ↻ Use four M4 x 25 screws to attach the front panel; see Fig. 5.

## en-US

### es

### Instrucciones de montaje APCL zócalo 47/75

**Motivo:** Con el zócalo se consigue una altura de trabajo más ergonómica para la lavadora o la secadora.

#### APCL007, APCL011 (zócalo 47 cm)

#### Piezas del suministro

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Zócalo
4		Taco S12
8		Arandela B15 x 44 x 3
4		Arandela 8,4
4		Tornillo hexagonal para madera 8 x 65
4		Tornillo prisionero M10 x 50
12		Tuerca hexagonal M10
8		Arandela B10,5
8		Placa
2		Placa tensora
4		Tornillo alomado CEM 6 x 12
2		Tornillo hexagonal M6 x 20
1		Pared frontal (solo zócalo cerrado)
2		Pared lateral (solo zócalo cerrado)
12		Tornillo alomado M4 x 25 (solo zócalo cerrado)

**APCL020 (zócalo 75 cm)****Piezas del suministro**

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Zócalo
4		Taco S16
4		Arandela 15 x 44 x 3
4		Tornillo hexagonal para madera 12 x 90
4		Tornillo prisionero M10 x 50
12		Tuerca hexagonal M10
8		Arandela B10,5
8		Placa
2		Placa tensora
4		Tornillo alomado CEM 6 x 12
2		Tornillo hexagonal M6 x 20

**Peligro por trabajos de reparación incorrectos****AVISO**

Peligro por trabajos de reparación incorrectos.

Los trabajos de reparación incorrectos pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- ✂ Los trabajos de reparación se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- ✂ Tener en cuenta las disposiciones de seguridad en vigor.
- ✂ Primero leer la Documentación del Servicio Técnico (TSD) y posteriormente actuar.

**Medidas antes de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato**

- Realizar una comprobación de seguridad eléctrica.
- Desconectar todas las conexiones del aparato según se indica en las instrucciones de manejo antes de la instalación.

**Medidas después de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato**

- Realizar una comprobación de seguridad eléctrica.
- Comprobar el funcionamiento del aparato.

**Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento****AVISO**

Los componentes pueden presentar cantos afilados debidos a la fabricación.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento.

- ✂ Como medida de protección contra cortes, llevar guantes de protección.

**Peligro de lesiones por esfuerzo físico elevado****AVISO**

Peligro de lesiones por esfuerzo físico elevado.

Daños en la columna vertebral.

- ✂ Tener en cuenta el peso del aparato en relación a la propia fuerza física. Para consultar el peso del aparato, véanse las instrucciones de manejo del aparato.

**Preparar el zócalo**

- ✂ Nivelar el zócalo sobre el suelo.
- ✂ Marcar los orificios del taladro.
- ✂ En las marcas, taladrar los siguientes orificios.
  - APCL007, APCL011 (zócalo 47 cm): diámetro 12 mm unos 65 mm de profundidad.
  - APCL020 (zócalo 75 cm): diámetro 16 mm unos 120 mm de profundidad.
- ✂ Introducir los tacos en los orificios del taladro.
- ✂ Si se monta la secadora sobre el zócalo, se atornillan las placas tensoras a la parte trasera del zócalo con 2 tornillos 6 x 12 cada una, véase imagen 1.
- ✂ Nivelar el zócalo con las placas (2) para que quede recto, véase imagen 2.
- ✂ Fijar al suelo el zócalo con los tornillos de madera hexagonales (3) y las arandelas B13 (4), ver la fig. 2.

**Montar la lavadora sobre el zócalo**

- ✂ Desenroscar las patas de la máquina.
- ✂ Enroscar dos tuercas hexagonales M10 en cada tornillo prisioneros M10 y asegurarlas de modo que sobresalgan 15 mm ± 1 mm de rosca, ver la fig. 3.
- ✂ Atornillar el tornillo prisionera M10 con el lado de 15 mm de largo hasta el tope en lugar de las patas de la máquina y apretarlos, véase fig. 3.
- ✂ Introducir una arandela B10,5 respectivamente en los tornillos prisioneros.
- ✂ Levantar la lavadora sobre el zócalo e introducir los tornillos prisioneros en el zócalo.
- ✂ Desde el interior del zócalo, atornillar una arandela B10,5 y una tuerca hexagonal M10 respectivamente en los tornillos prisioneros y apretarlas, ver la fig. 3.

**Montar la secadora en el zócalo**

- ✂ Desenroscar las patas de la secadora al menos 5 mm.
- ✂ Colocar la secadora sobre el zócalo e introducir las patas en las placas tensoras.
- ✂ Nivelar la secadora sobre el zócalo de manera definitiva.
- ✂ Atornillar un tornillo (1) M6 x 20 en cada placa tensora y apretarlo, véase imagen 4.

**Montar las paredes del zócalo**

- ✂ Atornillar las dos paredes laterales con 4 tornillos M4 x 25 cada una, véase imagen 5.
- ✂ Atornillar la pared frontal con 4 tornillos M4 x 25, véase imagen 5.

**es**

**fi****Asennusohje – Jalusta APCL 47/75**

**Syy:** Jalustan avulla pesukone tai kuivausrumpu saadaan ergonomiselle työskentelykorkeudelle.

**APCL007, APCL011 (jalusta 47 cm)**

**Mukana toimitettavat osat**

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Jalusta
4		Ruuvitulppa S12
8		Aluslaatta B15 x 44 x 3
4		Aluslaatta 8,4
4		Kuusiokantainen puuruuvi 8 x 65
4		Kierretappi M10 x 50
12		Kuusiokantamutteri M10
8		Aluslaatta B10,5
8		Aluslevy
2		Kiinnityslevy
4		Kupukantaruuvi CEM6 x 12
2		Kuusiokantaruuvi M6 x 20
1		Etulevy (vain umpinainen jalusta)
2		Sivuseinä (vain umpinainen jalusta)
12		Kupukantaruuvi M4 x 25 (vain umpinainen jalusta)

**APCL020 (jalusta 75 cm)****Mukana toimitettavat osat**

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Jalusta
4		Ruuvitulppa S16
4		Aluslaatta 15 x 44 x 3
4		Kuusiokantainen puuruuvi 12 x 90
4		Kierretappi M10 x 50
12		Kuusiokantamutteri M10
8		Aluslaatta B10,5
8		Aluslevy
2		Kiinnityslevy
4		Kupukantaruuvi CEM6 x 12
2		Kuusiokantaruuvi M6 x 20



**Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita****VAROITUS**

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita.

Asiattomat korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia esine- ja henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- ✍️ Asennustyöt on annettava periaatteessa aina valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, jolla on asianmukainen ammatillinen koulutus sekä ammatilliset tiedot, taidot ja työkokemus.
- ✍️ Asennustöissä on noudatettava voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.
- ✍️ Lue Tekniset huoltotiedot (TSD) ennen huoltotöiden aloittamista.

**Ennen asennustöiden aloittamista suoritettavat toimenpiteet**

- Suorita sähköturvallisuuden tarkastus.
- Irrota kaikki liitännät koneen käyttöohjeen mukaisesti ennen asennustöiden aloittamista.

**Huoltotöiden jälkeen suoritettavat toimenpiteet**

- Suorita sähköturvallisuuden tarkastus.
- Tarkasta koneen toiminta.

**Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara****VAROITUS**

Laitteessa voi rakenteellisista syistä olla teräviä reunoja.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara

- ✍️ Käytä viiltohaavojen ehkäisemiseksi suojakäsineitä.

**Liian suuren fyysisen rasituksen aiheuttama loukkaantumisvaara****VAROITUS**

Liian suuren fyysisen rasituksen aiheuttama loukkaantumisvaara.

Selkärankavammojen vaara.

- ✍️ Koneet ovat painavia. Älä yritä nostaa niitä yksin, jos voimasi eivät riitä siihen. Tarkista koneiden nettopaino niiden omista käyttöohjeista.

**Jalustan esivalmistelu**

- ✍️ Aseta jalusta oikeaan asentoon lattialle.
- ✍️ Merkitse porattavien reikien paikat.
- ✍️ Poraa merkitsemiisi kohtiin seuraavanlaiset reiät.
  - APCL007, APCL011 (jalusta 47 cm): halkaisija 12 mm, syvyys n. 65 mm.
  - APCL020 (jalusta 75 cm): halkaisija 16 mm, syvyys n. 120 mm.
- ✍️ Työnnä ruuvitulpat reikiin.
- ✍️ Jos jalustalle tulee kuivausrumpu, ruuvaa kumpikin kiinnityslevy jalustan takapuolelle kahdella ruuvilla 6 x 12, ks. kuva 1.
- ✍️ Suorista jalusta mukana toimitettujen aluslevyjen (2) avulla, ks. kuva 2.
- ✍️ Kiinnitä jalusta lattiaan kuusiokantaisilla puuruuveilla (3) ja aluslaatoilla B13 (4), ks. kuva 2.

**Pesukoneen asennus jalustalle**

- ✂ Kierrä koneen jalat irti.
- ✂ Kierrä 2 kuusiokantamutteria M10 jokaiseen kierretappiin M10 ja kiristä vastaan niin, että kierteitä jää näkyviin 15 mm ± 1 mm, ks. kuva 3.
- ✂ Kierrä M10-kierretapit 15 mm pitkä pää edellä vasteeseen asti koneen jalkojen tilalle ja kiristä, ks. kuva 3.
- ✂ Aseta aluslaatta B10,5 jokaiseen kierretappiin.
- ✂ Nosta pesukone jalustalle siten, että kierretapit menevät jalustan reikiin.
- ✂ Kierrä jalustan sisäpuolelta 1 aluslaatta B10,5 ja 1 kuusiokantamutteri M10 kierretappeihin ja kiristä, ks. kuva 3.

**Kuivausrummun asennus jalustalle**

- ✂ Kierrä kuivausrummun jalvoja ulos vähintään 5 mm.
- ✂ Aseta kuivausrumpu jalustalle ja työnnä sen takajalat kiinnityslevyihin.
- ✂ Suorista kuivausrumpu huolellisesti jalustalle.
- ✂ Kierrä kumpaankin kiinnityslevyyn 1 ruuvi (1) M6 x 20 ja kiristä, ks. kuva 4.

**Jalustan seinien asennus**

- ✂ Kiinnitä kumpikin sivuseinä neljällä ruuvilla M4 x 25, ks. kuva 5.
- ✂ Kiinnitä etulevy neljällä ruuvilla M4 x 25, ks. kuva 5.

**fi****fr****Notice de montage socle APCL 47/75**

**Motif :** Le socle permet d'atteindre une hauteur de travail ergonomique pour un lave-linge ou un sèche-linge.

**APCL007, APCL011 (socle 47 cm)****Pièces fournies**

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Socle
4		Cheville S12
8		Rondelle B15 x 44 x 3
4		Rondelle 8,4
4		Vis à bois à six pans creux 8 x 65
4		Tige filetée M10 x 50
12		Écrou à six pans M10
8		Rondelle B10,5
8		Support
2		Plaque de serrage
4		Vis à tête bombée CEM 6 x 12
2		Vis à six pans M6 x 20
1		Paroi avant (uniquement socle fermé)
2		Paroi latérale (uniquement socle fermé)
12		Vis à tête bombée M4 x 25 (uniquement socle fermé)

**APCL020 (socle 75 cm)****Pièces fournies**

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Socle
4		Cheville S16
4		Rondelle 15 x 44 x 3
4		Vis à bois à six pans creux 12 x 90
4		Tige filetée M10 x 50
12		Écrou à six pans M10
8		Rondelle B10,5
8		Support
2		Plaque de serrage
4		Vis à tête bombée CEM 6 x 12
2		Vis à six pans M6 x 20

**Danger en cas de travaux de maintenance non conformes****AVERTISSEMENT**

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent causer des dommages matériels élevés ainsi que de graves blessures avec conséquences mortelles.

- ✂ Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- ✂ Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- ✂ Lire la documentation technique du Service (TSD) avant d'agir.

**Mesures à prendre avant la réalisation de travaux de maintenance sur l'appareil**

- Effectuer un contrôle de sécurité électrique.
- Débrancher tous les câbles raccordant l'appareil à l'installation comme indiqué dans le mode d'emploi.

**Mesures à respecter après la réalisation des travaux de maintenance sur l'appareil**

- Effectuer un contrôle de sécurité électrique.
- Contrôler le fonctionnement de l'appareil.

**Risque de coupure lors des travaux d'entretien****AVERTISSEMENT**

Les composants peuvent présenter des arêtes vives liées à la fabrication.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

- ✂ Pour se protéger des risques de coupure, porter des gants de protection.

**Risque de blessures dus à un effort physique excessif****AVERTISSEMENT**

Risque de blessures dus à un effort physique excessif

Blessure au niveau de la colonne vertébrale.

- ✎ Prendre en compte le poids des appareils et ne pas surestimer sa force. Voir le mode d'emploi de l'appareil pour le poids de l'appareil.

**Préparation du socle**

- ✎ Aligner le socle sur le sol.
- ✎ Marquer les trous de perçage.
- ✎ Percer les trous suivants au niveau des repères.
  - APCL007, APCL011 (socle 47 cm) : Diamètre 12 mm environ 65 mm de profondeur.
  - APCL020 (socle 75 cm) : Diamètre 16 mm environ 120 mm de profondeur.
- ✎ Enficher les chevilles dans les trous de perçage.
- ✎ Si un sèche-linge doit être installé sur le socle, visser les plaques de fixation à l'arrière du socle à l'aide de 2 vis 6 x 12, voir fig. 1.
- ✎ Mettre le socle à niveau avec les supports joints (2), voir fig. 2.
- ✎ Fixer le socle avec les vis à bois à six pans (3) et les rondelles B13 (4) au sol, voir fig. 2.

**Installer le lave-linge sur le socle**

- ✎ Dévisser les pieds des machines.
- ✎ Dévisser 2 écrous à six pans M10 sur chacune des tiges filetées M10 et les bloquer de sorte que 15 mm  $\pm$  1 mm de filetage dépassent, voir fig. 3.
- ✎ Visser les tiges filetées M10 par le côté long 15 mm jusqu'en butée à la place des pieds de machine et les serrer, voir fig. 3.
- ✎ Insérer une rondelle B 10,5 sur chacune des tiges filetées.
- ✎ Placer le lave-linge sur le socle et insérer pour ce faire les tiges filetées dans le socle.
- ✎ A partir de l'intérieur du socle, visser et serrer 1 rondelle B10,5 et 1 écrou à six pans M10 sur chacune des tiges filetées, voir fig. 3.

**Monter le sèche-linge sur le socle**

- ✎ Dévisser les pieds du sèche-linge d'au moins 5 mm.
- ✎ Placer le sèche-linge sur le socle et pousser à l'aide des pieds arrière dans les plaques de fixation.
- ✎ Ajuster le sèche-linge définitivement sur le socle.
- ✎ Visser et serrer 1 vis chacune (1) M6 x 20 dans les plaques de fixation, voir fig. 4.

**Monter les parois du socle**

- ✎ Visser les deux parois latérales avec 4 vis respectivement M4 x 25, voir fig. 5.
- ✎ Visser la paroi avant avec 4 vis M4 x 25, voir fig. 5.

**fr**

**hr****Upute za ugradnju APLC postolja 47/75****Razlog:** S postoljem se može postići ergonomska radna visina za perilicu ili sušilicu rublja.**APCL007, APCL011 (postolje 47 cm)****Uključeni dijelovi**

Broj	Kat. br.	Naziv
1		Postolje
4		Tipla S12
8		Pločica B15 x 44 x 3
4		Pločica 8,4
4		Šestokutni vijak za drvo 8 x 65
4		Zatik s navojem M10 x 50
12		Šesterokutna matica M10
8		Pločica B10,5
8		Podloga
2		Ploča od iverice
4		Vijak s ovalnom glavom CEM6 X 12
2		Šesterokutni vijak M6 x 20
1		Prednja stjenka (samo zatvoreno postolje)
2		Bočna stjenka (samo zatvoreno postolje)
12		Vijak M4 x 25 (samo zatvoreno postolje)

**APCL020 (postolje 75 cm)****Uključeni dijelovi**

Broj	Kat. br.	Naziv
1		Postolje
4		Tipla S16
4		Pločica 15 x 44 x 3
4		Šestokutni vijak za drvo 12 x 90
4		Zatik s navojem M10 x 50
12		Šesterokutna matica M10
8		Pločica B10,5
8		Podloga
2		Ploča od iverice
4		Vijak s ovalnom glavom CEM6 X 12
2		Šesterokutni vijak M6 x 20

**Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja****UPOZORENJE**

 Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja.

Nestručni radovi održavanja mogu znatno oštetiti predmete i uzrokovati teške ozljede sa smrtnim posljedicama.

- ✍ Radove održavanja smiju vršiti samo ovlašteni električari sa stručnom izobrazbom, znanjem i praktičnim iskustvom.
- ✍ Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.
- ✍ Prvo pročitajte tehničku i servisnu dokumentaciju (TSD), a potom započnite s radom.

**Mjere koje se provode prije radova održavanja na uređaju**

- Provedite ispitivanje električne sigurnosti.
- Sve priključke uređaja isključiti iz instalacije sukladno uputama za ugradnju.

**Mjere nakon što su izvršeni radovi održavanja na uređaju**

- Provedite ispitivanje električne sigurnosti.
- Provjeriti funkciju uređaja.

**Opasnost od posjekotina pri radovima održavanja****UPOZORENJE**

 Pojedini dijelovi tvornički mogu biti oštih rubova.

Opasnost od posjekotina pri radovima održavanja.

- ✍ Za zaštitu od posjekotina nosite rukavice.

**Opasnost od ozljeda uzrokovanih pretjeranim tjelesnim naporom****UPOZORENJE**

 Opasnost od ozljeda uzrokovanih pretjeranim tjelesnim naporom.

Ozljeda kralježnice.

- ✍ Paziti na težinu uređaja u odnosu na vlastitu tjelesnu snagu. Za podatke o težini uređaja pogledajte upute za uporabu uređaja.

**Priprema postolja**

- ✍ Uspravite postolje na podu.
- ✍ Označite rupice za bušenje.
- ✍ Na oznakama izbušite sljedeće rupice.
  - APCL007, APCL011 (postolje 47 cm): promjer 12 mm oko 65 mm dubine.
  - APCL020 (postolje 75 cm): promjer 16 mm oko 120 mm dubine.
- ✍ U probušene rupice umetnite tiple.
- ✍ Kada se na postolje ugrađuje sušilica za rublje tada ploče od iverice pričvrstite na stražnju stranu postolja sa po 2 vijka 6 x 12, pogledajte sl. 1.
- ✍ Postolje uspravite pomoću priloženih podloga (2), pogledajte sl. 2.
- ✍ Postolje pričvrstite u pod šestokutnim vicima za drvo (3) i pločicama B13 (4), pogledajte sl. 2.

**Ugradnja perilice rublja na postolje**

- ✍ Odvrnite nožice uređaja.

- ↯ Po 2 šestokutne matice M10 zavrните na zatik s navojem M10 i pritegnite, tako da ostane 15 mm ± 1 mm slobodnog navoja, pogledajte sl. 3.
- ↯ Zatike s navojima M10 sa stranicom dugom 15 mm uvrnite do ruba umjesto nožica uređaja i čvrsto zategnite, pogledajte sl. 3.
- ↯ Po jednu pločicu B10,5 postavite na zatike s navojem.
- ↯ Perilicu rublja podignite na postolje i pritom zatike umetnite u postolje.
- ↯ S unutarnje strane postolja na zatike s navojima stavite i pritegnite po 1 pločicu B10,5 i 1 šestokutnu maticu M10, pogledajte sl. 3.

### Ugradnja sušilice rublja na postolje

- ↯ Nožice sušilice rublja otpustite barem 5 mm.
- ↯ Sušilicu postavite na postolje i sa stražnjim nožicama gurnite u ploče od iverice.
- ↯ Uspravite sušilicu na postolju.
- ↯ Po 1 vijak (1) M6 x 20 pritegnite u ploče od iverice, pogledajte sl. 4.

### Ugradnja stijenki podnožja

- ↯ Obje bočne stijenke pričvrstite sa po 4 vijka M4 x 25, pogledajte sl. 5.
- ↯ Prednju stijenku pričvrstite sa 4 vijka M4 x 25, pogledajte sl. 5.

## hr

## hu

### Szerelési útmutató APCL 47/75 lábazathoz

**Ok:** a lábazattal ergonomikus munkamagasság érhető el a mosógép vagy szárítógép számára.

#### APCL007, APCL011 (47 cm-es lábazat)

#### Tartalmazott alkatrészek

Mennyi- ség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Lábazat
4		Dübel, S12
8		Csavaralátét, B15 x 44 x 3
4		Csavaralátét, 8,4
4		Hatlapfejű facsavar, 8 x 65
4		Hernyócsavar, M10 x 50
12		Hatlapú anya, M10
8		Csavaralátét, B10,5
8		Alátét
2		Rögzítőlemez
4		Lencsefejű csavar, CEM 6 x 12
2		Hatlapfejű csavar, M6 x 20
1		Elülső fal (csak zárt lábazatnál)
2		Oldalsó fal (csak zárt lábazatnál)
12		Lencsefejű csavar, M4 x 25 (csak zárt lábazatnál)

#### APCL020 (75 cm-es lábazat)

**Tartalmazott alkatrészek**

Mennyiség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Lábazat
4		Dübel, S16
4		Csavaralátét, 15 x 44 x 3
4		Hatlapú facsavar, 12 x 90
4		Hernyócsavar, M10 x 50
12		Hatlapú anya, M10
8		Csavaralátét, B10,5
8		Alátét
2		Rögzítőlemez
4		Lencsefejű csavar, CEM 6 x 12
2		Hatlapfejű csavar, M6 x 20

**Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély****FIGYELEM**

Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély.

A szakszerűtlen karbantartások jelentős anyagi károkhoz és akár halálos következménnyel járó súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- ✂ A karbantartási munkákat kizárólag megfelelő képzettséggel, szakismerettel és szakmai tapasztalattal rendelkező villanyszerelő szakember végezheti el.
- ✂ Az érvényes biztonsági rendelkezéseket be kell tartani.
- ✂ Elsőként olvassa el a műszaki szervizdokumentációt (TSD), és csak azután kezdjen el dolgozni.

**A készüléken végzett karbantartási munkák előtti teendők**

- Végezze el a villamossági biztonsági ellenőrzést.
- A beszerelés előtt a használati útmutató alapján minden készülékcsatlakozót válasszon le.

**A készüléken végzett karbantartási munkák utáni teendők**

- Végezze el a villamossági biztonsági ellenőrzést.
- Ellenőrizze a készülék működését.

**Vágásos sérülések veszélye a karbantartás során****FIGYELEM**

Az alkatrészeknek a legyártásuk után éles peremük maradhat.

Vágásos sérülések veszélye a karbantartás során.

- ✂ A vágásos sérülések elleni védelemként viseljen védőkesztyűt.

**Túlzott fizikai terhelés okozta sérülésveszély****FIGYELEM**

Túlzott fizikai terhelés okozta sérülésveszély.

A gerinc sérülése.

- ✂ Vegye figyelembe a készülék súlyának és a saját testi erejének az egymáshoz való viszonyát. A készülék súlyadatait lásd a készülék használati útmutatójában.



### **Lábazat előkészítése**

- ✍ Igazítsa el a lábazatot a padlón.
- ✍ Jelölje be a furatok helyét.
- ✍ A jelöléseknél készítse el a következő furatokat.
  - APCL007, APCL011 (47 cm-es lábazat): 12 mm átmérő, körülbelül 65 mm mélység.
  - APCL020 (75 cm-es lábazat): 16 mm átmérő, körülbelül 120 mm mélység.
- ✍ Nyomja be a dübeleket a furatokba.
- ✍ Ha szárítógépet fog a lábazatra szerelni, csavarja be a rögzítőlemezeket a lábazat hátoldalára mindkét oldalon 2 db 6 x 12-es csavarral, lásd 1. ábra.
- ✍ A lábazatot a mellékelt alátétekkel (2) szüntesse ki, lásd 2. ábra.
- ✍ Erősítse a lábazatot a hatlapfejű facsavarokkal (3) és a B13-as csavaralátétekkel (4) a padlóra, lásd 2. ábra.

### **Mosógép felszerelése a lábazatra**

- ✍ Csavarozza le a gép lábait.
- ✍ A 2 db M10 hatlapú anyát csavarja rá az M10 hernyócsavarokra, és kontrázza meg úgy, hogy  $15 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$  maradjon szabadon a hernyócsavar menetéből, lásd 3. ábra.
- ✍ Az M10 hernyócsavarokat a 15 mm hosszú oldalukkal ütközésig csavarja be a gép lábainak helyére, majd húzza meg, lásd 3. ábra.
- ✍ Minden hernyócsavarra tegyen egy B10,5 alátétet.
- ✍ A mosógépet emelje rá a lábazatra úgy, hogy a hernyócsavarok a lábazatba kerüljenek.
- ✍ A lábazat belső oldaláról minden hernyócsavarra csavarjon 1 db B10,5 alátétet és 1 db M10 hatlapú anyát, majd húzza meg, lásd 3. ábra.

### **Szárítógép felszerelése a lábazatra**

- ✍ Csavarja ki a szárítógép lábát legalább 5 mm-re.
- ✍ Helyezze a szárítógépet a lábazatra, és tolja a hátsó lábakkal a rögzítőlemezekre.
- ✍ Állítsa be a szárítógépet a lábazaton.
- ✍ Csavarjon 1 db M6 x 20-as csavart (1) a rögzítőlemezbe és húzza meg, lásd 4. ábra.

### **Lábazat falainak felszerelése**

- ✍ Csavarozza fel mindkét oldalsó falat 4–4 db M4 x 25-ös csavarral, lásd 5. ábra.
- ✍ Csavarozza fel az elülső falat 4 db M4 x 25-ös csavarral, lásd 5. ábra.

**hu**

**it****Istruzioni di montaggio APCL zoccolo 47/75**

**Scopo:** con lo zoccolo è possibile ottenere un'altezza di lavoro ergonomica per una lavatrice o un'asciugatrice.

**APCL007, APCL011 (zoccolo 47 cm)****Pezzi contenuti**

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Zoccolo
4		Tassello S12
8		Rondella B15 x 44 x 3
4		Rondella 8,4
4		Vite per legno esagonale 8 x 65
4		Perno filettato M10 x 50
12		Dado esagonale M10
8		Rondella B 10,5
8		Base
2		Pannello di trucioli
4		Vite lenticolare CEM6 x 12
2		Vite esagonale M6 x 20
1		Parete anteriore (solo zoccolo chiuso)
2		Parete laterale (solo zoccolo chiuso)
12		Vite lenticolare M4 x 25 (solo zoccolo chiuso)

**APCL020 (zoccolo 75 cm)****Pezzi contenuti**

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Zoccolo
4		Tassello S16
4		Rondella 15 x 44 x 3
4		Vite per legno esagonale 12 x 90
4		Perno filettato M10 x 50
12		Dado esagonale M10
8		Rondella B 10,5
8		Base
2		Pannello di trucioli
4		Vite lenticolare CEM6 x 12
2		Vite esagonale M6 x 20

**Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti****AVVERTENZA**

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- ✍ Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- ✍ Rispettare le disposizioni sulla sicurezza vigenti.
- ✍ Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio (TSD), poi agire.

**Misure da intraprendere prima di effettuare lavori di riparazione sull'elettrodomestico**

- Effettuare una verifica della sicurezza elettrica.
- Staccare tutti gli allacciamenti delle macchine come descritto nelle istruzioni.

**Cosa fare dopo aver effettuato i lavori di riparazione sulla macchina**

- Effettuare una verifica della sicurezza elettrica.
- Verificare il funzionamento della macchina.

**Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione****AVVERTENZA**

Per motivi di lavorazione, alcuni componenti possono risultare taglienti.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione.

- ✍ Per evitare ferite da taglio, indossare i guanti protettivi.

**Pericolo di ferimento a causa di eccessiva sollecitazione fisica****AVVERTENZA**

Pericolo di ferimento a causa di eccessiva sollecitazione fisica.

Ferimento della colonna vertebrale.

- ✍ Considerare il peso degli apparecchi rispetto alla propria forza fisica. Per le indicazioni sul peso dell'apparecchio, consultare le istruzioni d'uso dell'apparecchio.

**Preparare lo zoccolo**

- ✍ Regolare lo zoccolo sul pavimento.
- ✍ Tracciare i fori.
- ✍ Sulle tracce praticare i seguenti fori.
  - APCL007, APCL011 (zoccolo 47 cm): diametro 12 mm profondo circa 65 mm.
  - APCL020 (zoccolo 75 cm): diametro 16 mm profondo ca. 120 mm.
- ✍ Inserire i tasselli nei fori.
- ✍ Se un'asciugabiancheria deve essere montata su uno zoccolo, avvitare i pannelli di trucioli sul retro dello zoccolo con rispettivamente 2 viti 6 x 12, v. fig. 1.
- ✍ Registrare lo zoccolo con le basi allegate (2), v. fig. 2.
- ✍ Fissare lo zoccolo con le viti per legno esagonali (3), le rondelle B13 (4) al pavimento, v. fig. 2.

**Montare la lavatrice sullo zoccolo**

- ✚ Svitare i piedini macchina.
- ✚ Avvitare rispettivamente 2 dadi esagonali M10 sui perni filettati M10 e regolarli, in modo che sporgano 15 mm ± 1 mm di filettatura, v. fig. 3.
- ✚ Avvitare e fissare i perni filettati M10 con il lato lungo 15 mm fino alla battuta al posto dei piedini macchina, v. fig. 3.
- ✚ Infilare rispettivamente una rondella B10,5 sui perni filettati.
- ✚ Sollevare la lavatrice sullo zoccolo e inserire i perni filettati nello zoccolo.
- ✚ Dal lato esterno dello zoccolo ruotare e fissare rispettivamente 1 rondella B10,5 e 1 dado esagonale M10 sui perni filettati, v. fig. 3.

**Montare l'asciugatrice sullo zoccolo**

- ✚ Svitare i piedini dell'asciugatrice per almeno 5 mm.
- ✚ Sistemare l'asciugatrice sullo zoccolo e spostarla con i piedini posteriori nei pannelli di trucioli.
- ✚ Registrare definitivamente l'asciugatrice sullo zoccolo.
- ✚ Avvitare e stringere rispettivamente 1 vite (1) M6 x 20 nei pannelli di trucioli, v. fig. 4.

**Montare le pareti dello zoccolo**

- ✚ Avvitare entrambe le pareti laterali con rispettivamente 4 viti M4 x 25, v. fig. 5.
- ✚ Avvitare la parete anteriore con 4 viti M4 x 25, v. fig. 5.

**it****nl****Montage-instructie APCL sokkel 47/75**

**Reden:** met de sokkel kunt u de werkhoogte voor een wasmachine of een droger verbeteren.

**APCL007, APCL011 (sokkel 47 cm)****Onderdelen**

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Sokkel
4		Plug S12
8		Ring 15 x 44 x 3
4		Ring 8,4
4		Zeskanthoutschroef 8 x 65
4		Stift met schroefdraad M10 x 50
12		Zeskantmoer M10
8		Ring B10,5
8		Plaatje
2		Spanplaat
4		Lenskopschroef CEM 6 x 12
2		Zeskantschroef M6 x 20
1		Voorkant (alleen bij gesloten sokkel)
2		Zijkant (alleen bij gesloten sokkel)
12		Lenskopschroef M4 x 25 (alleen bij gesloten sokkel)

**APCL020 (sokkel 75 cm)**

**Onderdelen**

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Sokkel
4		Plug S16
4		Ring 15 x 44 x 3
4		Zeskanthoutschroef 12 x 90
4		Stift met schroefdraad M10 x 50
12		Zeskantmoer M10
8		Ring B10,5
8		Plaatje
2		Spanplaat
4		Lenskopschroef CEM 6 x 12
2		Zeskantschroef M6 x 20

**Risico door ondeskundig onderhoud****WAARSCHUWING**

Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel schade en ernstig letsel veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

- ✂ Werkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden
- ✂ met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften.
- ✂ Lees eerst de Technische Service Documentatie (TSD) voordat u uw werkzaamheden begint.

**Wat u moet doen voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd**

- Controleer de elektrische veiligheid.
- Maak alle aansluitingen los overeenkomstig de gebruiksaanwijzing.

**Wat u moet doen na voltooiing van de werkzaamheden**

- Controleer de elektrische veiligheid.
- Controleer of het apparaat werkt.

**U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden****WAARSCHUWING**

De randen van de onderdelen kunnen scherp zijn.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden

- ✂ Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

**Kans op letsel door te hoge lichamelijke inspanning****WAARSCHUWING**

Kans op letsel door te hoge lichamelijke inspanning

Kans op letsel aan de wervelkolom.

- ✂ Let op het gewicht van de apparaten in verhouding tot de eigen fysieke kracht. Het gewicht van het apparaat wordt in de bijbehorende gebruiksaanwijzing vermeld.

### **Sokkel voorbereiden**

- ✚ Plaats de sokkel waterpas op de vloer.
- ✚ Markeer de boorgaten.
- ✚ Boor de volgende gaten bij de markeringen.
  - APCL007, APCL011 (sokkel 47 cm): diameter 12 mm ongeveer 65 mm diep.
  - APCL020 (sokkel 75 cm): diameter 16 mm ongeveer 120 mm diep.
- ✚ Steek de pluggen in de boorgaten.
- ✚ Wilt u een droger op de sokkel monteren, schroef dan de spanplaten elk met 2 schroeven 6 x 12 op de achterkant van de sokkel, zie afb. 1.
- ✚ Zet de sokkel met de meegeleverde plaatjes (2) recht, zie afb. 2.
- ✚ Bevestig de sokkel met de zeskanthoutschroeven (3) en de ringen B13 (4) op de vloer, zie afb. 2.

### **Wasmachine op de sokkel monteren**

- ✚ Schroef de machinevoeten eraf.
- ✚ Draai telkens 2 zeskantige moeren M10 op de stelschroeven M10 en schroef ze met een contramoer vast, zodat 15 mm ± 1 mm schroefdraad uitsteekt, zie afb. 3.
- ✚ Draai de stelschroeven M10 met de 15 mm lange kant in het apparaat in plaats van de machinevoeten en draai de schroeven vast, zie afb. 3.
- ✚ Steek op elke stelschroef een ring B10,5.
- ✚ Til de wasmachine op de sokkel en steek daarbij de stelschroeven in de sokkel.
- ✚ Draai vanaf de binnenkant van de sokkel telkens 1 ring B10,5 en 1 zeskantmoer M10 op de stelschroeven en draai ze vast, zie afb. 3.

### **Droger op de sokkel monteren**

- ✚ Draai de voeten van de droger minstens 5 mm naar buiten.
- ✚ Plaats de droger op de sokkel en schuif de droger met de achterste voeten in de spanplaten.
- ✚ Stel de droger op de sokkel definitief af.
- ✚ Schroef telkens 1 schroef (1) M6 x 20 in de spanplaten en draai de schroef vast, zie afb. 4.

### **De zijanten van de sokkel monteren**

- ✚ Schroef beide zijanten elk met 4 schroeven M4 x 25 aan de sokkel vast, zie afb. 5.
- ✚ Schroef de voorkant met 4 schroeven M4 x 25 aan de sokkel vast, zie afb. 5.

**nl**

**no****Monteringveiledning for sokkel APCL 47/75**

**Årsak:** Med sokkelen kan det oppnås en ergonomisk riktig arbeidshøyde for en vaskemaskin eller en tørketrommel.

**APCL007, APCL011 (sokkel 47 cm)**

**Inkluderte deler**

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Plugg S12
8		Skive B15 x 44 x 3
4		Skive 8,4
4		Sekskantet treskrue 8 x 65
4		Settskrue M10 x 50
12		Sekskantmutter M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spennplate
4		Linseskruer CEM6 x 12
2		Sekskantskrue M6 x 20
1		Front (kun lukket sokkel)
2		Sidevegg (kun lukket sokkel)
12		Linseskruer M4 x 25 (kun lukket sokkel)

**APCL020 (sokkel 75 cm)**

**Inkluderte deler**

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Plugg S16
4		Skive 15 x 44 x 3
4		Sekskantet treskrue 12 x 90
4		Settskrue M10 x 50
12		Sekskantmutter M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spennplate
4		Linseskruer CEM6 x 12
2		Sekskantskrue M6 x 20

**Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid****ADVARSEL**

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid

Ufagmessig vedlikeholdsarbeid kan forårsake store materielle skader og alvorlige personskader med døden til følge.

- ✚ Vedlikeholdsarbeid skal kun gjennomføres av kvalifiserte elektrofagfolk med fagutdanning, fagkunnskap og erfaringer fra faget.
- ✚ Gjeldende sikkerhetsbestemmelser skal følges.
- ✚ Les dokumentasjonen (TSD) før arbeidet gjennomføres.

**Forholdsregler før vedlikeholdsarbeid på maskinen blir utført**

- Utfør elektrisk sikkerhetskontroll.
- Gjør samtlige av installasjonens apparatilkoblinger spenningsfrie i samsvar med bruksanvisningen.

**Forholdsregler etter at vedlikeholdsarbeid på produktet er blitt utført**

- Utfør elektrisk sikkerhetskontroll.
- Kontroller maskinen med hensyn til funksjon.

**Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid****ADVARSEL**

Komponenter kan avhengig av produksjonen ha skarpe kanter.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid.

- ✚ Til beskyttelse mot stikkskader bruk beskyttelseshansker.

**Fare for skade pga. overdreven fysisk belastning****ADVARSEL**

Fare for skade pga. overdreven fysisk belastning.

Skader på ryggraden.

- ✚ Ta hensyn til vekten på maskinene i forhold til egen fysisk styrke. Maskinens vektangivelse, se maskinens bruksanvisning.

**Klargjøre sokkelen**

- ✚ Juster sokkelen på gulvet.
- ✚ Marker borehull.
- ✚ Bor følgende hull i markeringene.
  - APCL007, APCL011 (sokkel 47 cm): Diameter 12 mm ca. 65 mm dypt.
  - APCL020 (sokkel 75 cm): Diameter 16 mm ca. 120 mm dypt.
- ✚ Stikk pluggene i borehullene.
- ✚ Når tørketrommelen skal monteres på sokkelen, skru inn spennplatene med 2 skruer, 6 x 12, hver på baksiden av sokkelen, se fig. 1.
- ✚ Juster sokkelen med de vedlagte underlagene (2), slik at den står rett, se fig. 2.
- ✚ Fest sokkelen til gulvet med sekskant-treskruene (3) og skivene B13 (4), se fig. 2.

**Montere vaskemaskinen på sokkelen**

- ✚ Skru ut maskinføttene.



- ↻ Skru på 2 sekskantmutre M10 på hver settskrue M10 og lås dem slik at 15 mm ± 1 mm av gjengen stikker ut, se Fig. 3.
- ↻ I stedet for maskinføttene, skru inn settskruene M10 med den 15 mm lange siden helt inn til de stopper og stram til, se Fig 3.
- ↻ Sett en skive B10,5 på hver settskrue.
- ↻ Løft vaskemaskinen på sokkelen og sett settskruene i sokkelen.
- ↻ Fra innsiden av sokkelen skru 1 skive B10,5 og 1 sekskantmutter M10 hver på settskruene og stram til, se Fig. 3.

### Montere tørketrommelen på sokkelen

- ↻ Skru ut føttene på tørketrommelen minst 5 mm.
- ↻ Sett tørketrommelen på sokkelen og skyv de bakre føttene inn i spennplatene.
- ↻ Juster tørketrommelen på sokkelen.
- ↻ Fra innsiden av sokkelen skru 1 skrue (1) M6 x 20 inn i hver spennplate og stram den, se Fig. 4.

### Montere sokkelvegger

- ↻ Skru inn 4 skruer M4 x 25 hver i sideveggene, se fig. 5.
- ↻ Skru inn 4 skruer M4 x 25 i fronten, se fig. 5.

**no**

**pl**

### Instrukcja montażu cokołu APCL 47/75

**Uzasadnienie:** Za pomocą cokołu można uzyskać ergonomiczną wysokość roboczą dla pralnicy lub suszarki.

#### APCL007, APCL011 (cokół 47 cm)

#### Dołączone elementy

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Cokół
4		Kołek S12
8		Podkładka B15 x 44 x 3
4		Podkładka 8,4
4		Śruba sześciokątna do drewna 8 x 65
4		Trzpień gwintowany M10 x 50
12		Nakrętka sześciokątna M10
8		Podkładka B10,5
8		Podkładka
2		Płytki zaciskowa
4		Śruba soczewkowa CEM6 x 12
2		Śruba sześciokątna M6 x 20
1		Ścianka przednia (tylko przy cokole zamkniętym)
2		Ścianka boczna (tylko przy cokole zamkniętym)
12		Śruba soczewkowa M4 x 25 (tylko przy cokole zamkniętym)

#### APCL020 (cokół 75 cm)

**Dołączone elementy**

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Cokół
4		Kołek S16
4		Podkładka 15 x 44 x 3
4		Śruba sześciokątna do drewna 12 x 90
4		Trzpień gwintowany M10 x 50
12		Nakrętka sześciokątna M10
8		Podkładka B10,5
8		Podkładka
2		Płytki zaciskowa
4		Śruba soczewkowa CEM6 x 12
2		Śruba sześciokątna M6 x 20

**Zagrożenie przez nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne****OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie przez nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne.

Nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne mogą spowodować duże szkody rzeczowe i ciężkie zranienia prowadzące do śmierci.

- ✂ Prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka z odpowiednim wykształceniem, wiedzą techniczną i doświadczeniem.
- ✂ Muszą przy tym zostać uwzględnione obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.
- ✂ Proszę najpierw przeczytać techniczną dokumentację serwisową (TSD), potem działać.

**Czynności do wykonania przed rozpoczęciem prac instalacyjnych na urządzeniu**

- Wykonać kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego.
- Wszelkie przyłącza urządzenia odłączyć przed instalacją zgodnie z instrukcją obsługi.

**Czynności do wykonania po wykonaniu prac instalacyjnych na urządzeniu**

- Wykonać kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego.
- Sprawdzić działanie urządzenia.

**Niebezpieczeństwo ran ciętych podczas prac instalacyjnych****OSTRZEŻENIE**

Części mogą posiadać ostre krawędzie, co jest uwarunkowane ich produkcją.

Niebezpieczeństwo ran ciętych podczas prac instalacyjnych.

- ✂ W celu uniknięcia ran ciętych nosić rękawice ochronne.

**Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nadmiernym obciążeniem fizycznym****OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nadmiernym obciążeniem fizycznym.

Obrażenia kręgosłupa.

- ✂ Uwzględnić ciężar urządzeń w porównaniu do własnej siły fizycznej. Informacje dot. ciężaru urządzenia, patrz instrukcja obsługi urządzenia.

### **Przygotowanie cokołu**

- ✍ Ustawić cokół na podłodze.
- ✍ Zaznaczyć otwory do wywiercenia.
- ✍ W zaznaczonych miejscach wywiercić następujące otwory.
  - APCL007, APCL011 (cokół 47 cm): średnica 12 mm, głębokość ok. 65 mm.
  - APCL020 (cokół 75 cm): średnica 16 mm, głębokość ok. 120 mm.
- ✍ Włożyć kołki do wywierconych otworów.
- ✍ Jeżeli na cokole ma zostać zamontowana suszarka, przykręcić płytki zaciskowe z tyłu cokołu, każdą za pomocą 2 śrub 6 x 12, patrz rys. 1.
- ✍ Wypoziomować cokół za pomocą dołączonych podkładek (2), patrz rys. 2.
- ✍ Zamocować cokół na podłodze za pomocą śrub sześciokątnych do drewna (3) i podkładek B13 (4), patrz rys. 2.

### **Montaż pralki na cokole**

- ✍ Odkręcić nóżki urządzenia.
- ✍ Nakręcić po 2 nakrętki z łbem sześciokątnym M10 na wkręty bez łba M10 i skontrolować, aby wystawało 15 mm ± 1 mm gwintu, patrz rys. 3.
- ✍ Wkręty bez łba M10 wkręcić stroną o długości 15 mm do oporu w miejsce nóżek urządzenia i dokręcić, patrz rys. 3.
- ✍ Na wkręty bez łba nałożyć podkładki B10,5.
- ✍ Unieść pralkę nad cokół i włożyć w niego wkręty bez łba.
- ✍ Od wewnątrz cokołu nałożyć po 1 podkładce B10,5 i wkręcić po 1 wkręcie z łbem sześciokątnym M10, a następnie dokręcić, patrz rys. 3.

### **Montaż suszarki na cokole**

- ✍ Wykręcić nóżki suszarki co najmniej na 5 mm.
- ✍ Ustawić suszarkę na cokole i wsunąć tylne nóżki w płytę mocującą.
- ✍ Ostatecznie ustawić suszarkę na cokole.
- ✍ Wkręcić po 1 wkręcie (1) M6 x 20 w płytę mocującą i dokręcić, patrz rys. 4.

### **Montaż ścianek cokołu**

- ✍ Przykręcić obie ścianki boczne za pomocą 4 śrub M4 x 25 na każdą stronę, patrz rys. 5.
- ✍ Przykręcić ściankę przednią za pomocą 4 śrub M4 x 25, patrz rys. 5.

**pl**

**pt****Instruções de montagem da sapata APCL 47/75**

**Motivo:** com a sapata é possível alcançar uma altura de trabalho ergonómica para uma máquina de lavar roupa ou para um secador de roupa.

**APCL007, APCL011 (Sapata 47 cm)****Peças recebidas**

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Sapata
4		Bucha S12
8		Anilha B15 x 44 x 3
4		Anilha 8,4
4		Parafuso sextavado para madeira 8 x 65
4		Parafuso roscado M10 x 50
12		Porca sextavada M10
8		Anilha B10,5
8		Base
2		Placa de fixação
4		Parafuso de cabeça escareada CEM6 X 12
2		Parafuso sextavado M6 x 20
1		Painel dianteiro (apenas sapata fechada)
2		Painel lateral (apenas sapata fechada)
12		Parafuso de cabeça escareada M4 x 25 (apenas sapata fechada)

**APCL020 (Sapata 75 cm)****Peças recebidas**

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Sapata
4		Bucha S16
4		Anilha 15 x 44 x 3
4		Parafuso sextavado para madeira 12 x 90
4		Parafuso roscado M10 x 50
12		Porca sextavada M10
8		Anilha B10,5
8		Base
2		Placa de fixação
4		Parafuso de cabeça escareada CEM6 X 12
2		Parafuso sextavado M6 x 20

**Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados****AVISO**

 Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Os trabalhos de manutenção incorretos podem causar elevados danos materiais e lesões graves fatais.

- ↯ Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um electricista com formação profissional, conhecimentos e experiência técnicos.
- ↯ As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- ↯ Ler primeiramente os documentos de assistência técnica (TSD) antes de iniciar quaisquer trabalhos.

**Medidas antes de se realizarem trabalhos de reparação no aparelho**

- Realizar o teste de segurança elétrica.
- Desligar da instalação todas as ligações do aparelho de acordo com as instruções de utilização.

**Medidas após a realização de trabalhos de reparação no aparelho**

- Realizar o teste de segurança elétrica.
- Verificar funcionamento do aparelho.

**Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção****AVISO**

 Os componentes podem ser afiados nos cantos devido ao fabrico.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção.

- ↯ Usar luvas de proteção para proteção contra lacerações.

**Perigo de lesões por esforço físico excessivo****AVISO**

 Perigo de lesões por esforço físico excessivo.

Lesão da coluna.

- ↯ Prestar atenção ao peso do aparelho em relação à própria força física. Consultar a indicação de peso nas instruções de utilização do aparelho.

**Preparar a sapata**

- ↯ Alinhar a sapata no solo.
- ↯ Assinalar os furos.
- ↯ Perfurar os seguintes furos nas marcações.
  - APCL007, APCL011 (Sapata 47 cm): 12 mm de diâmetro e com cerca de 65 mm de profundidade.
  - APCL020 (Sapata 75 cm): 16 mm de diâmetro e cerca de 120 mm de profundidade.
- ↯ Inserir as buchas nos furos.
- ↯ Caso um secador de roupa tenha de ser montado numa sapata, aparafusar as placas de fixação na parte traseira da sapata sempre com dois parafusos 6 x 12, ver fig. 1.
- ↯ Alinhar a sapata com as bases (2) incluídas, ver fig. 2.
- ↯ Fixar a sapata com os parafusos de madeira sextavados (3) e as anilhas B13 (4) no piso, ver fig. 2.

**Montar a máquina de lavar roupa sobre a sapata**

- ↻ Desaparafusar os pés da máquina.
- ↻ Aparafusar sempre 2 porcas sextavadas M10 nos parafusos roscados M10 e apertar de modo a que as roscas sobressaiam 15 mm ± 1 mm, ver fig. 3.
- ↻ Aparafusar os parafusos roscados M10 com o lado de 15 mm de comprimento até ao batente em vez dos pés da máquina e apertar, ver fig. 3.
- ↻ Colocar sempre uma anilha B10,5 nos parafusos roscados.
- ↻ Levantar a máquina de lavar roupa na sapata e, no processo, colocar os parafusos roscados na sapata.
- ↻ Do interior da sapata, rodar 1 anilha B10,5 e 1 porca sextavada M10 nos parafusos roscados e apertar bem, ver fig. 3.

**Montar o secador de roupa sobre a sapata**

- ↻ Desenroscar os pés do secador de roupa, pelo menos, 5 mm.
- ↻ Colocar o secador de roupa sobre a sapata e empurrá-lo para as placas de fixação com os pés traseiros.
- ↻ Alinhar o secador de roupa sobre a sapata para a sua posição definitiva.
- ↻ Aparafusar e apertar sempre 1 parafuso (1) M6 x 20 nas placas de fixação, ver fig. 4.

**Montar os painéis da sapata**

- ↻ Aparafusar ambos os painéis laterais com 4 parafusos M4 x 25 cada um, ver fig. 5.
- ↻ Aparafusar o painel dianteiro com 4 parafusos M4 x 25, ver fig. 5.

**pt****ru****Инструкция по монтажу цоколя APCL 47/75**

**Основание:** с помощью цоколя можно установить стиральную или сушильную машину на эргономичную рабочую высоту.

**APCL007, APCL011 (цоколь 47 см)****Входящие в состав детали**

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Цоколь
4		Дюбель S12
8		Шайба B15 x 44 x 3
4		Шайба 8,4
4		Шуруп с шестигранной головкой 8 x 65
4		Резьбовой штифт M10 x 50
12		Шестигранная гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Прокладка
2		Прижимная пластина
4		Винт со сферо-цилиндрической головкой SEM6 x 12
2		Винт с шестигранной головкой M6 x 20
1		Передняя стенка (только цоколь закрыт)
2		Боковая стенка (только цоколь закрыт)
12		Винт со сферо-цилиндрической головкой M4 x 25 (только цоколь закрыт)

**APCL020 (цоколь 75 см)****Входящие в состав детали**

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Цоколь
4		Дюбель S16
4		Шайба 15 x 44 x 3
4		Шуруп с шестигранной головкой 12 x 90
4		Резьбовой штифт M10 x 50
12		Шестигранная гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Прокладка
2		Прижимная пластина
4		Винт со сферо-цилиндрической головкой SEM6 x 12
2		Винт с шестигранной головкой M6 x 20

**Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом

Выполнение ремонтных работ неквалифицированным персоналом может нанести большой материальный ущерб, а также стать причиной нанесения большого вреда здоровью, вплоть до летального исхода.

- ✂ Ремонтные работы разрешено проводить только квалифицированному электроперсоналу, имеющему профессиональное образование, профессиональные знания и опыт.
- ✂ Действующие правила техники безопасности должны быть учтены.
- ✂ Сначала необходимо прочитать Техническую Сервисную Документацию (TSD), а затем действовать.

**Действия, которые необходимо выполнить до проведения технического обслуживания и ремонта прибора**

- Провести испытание на электробезопасность.
- Согласно инструкции по эксплуатации отсоедините прибор от всех коммуникаций.

**Действия, которые необходимо выполнять после технического обслуживания и ремонта прибора**

- Провести испытание на электробезопасность.
- Проверить функционирование прибора.

**Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В зависимости от производственных условий некоторые детали могут иметь острые края.

Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания.

- ✂ Для защиты от порезов необходимо надевать защитные перчатки.

**Риск травмы из-за физического перенапряжения****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Риск травмы из-за физического перенапряжения.

Травма позвоночника.

✎ Необходимо правильно соотносить вес прибора со своими физическими возможностями. Данные по весу прибора, см. инструкцию по эксплуатации.

**Подготовка цоколя**

- ✎ Провести выравнивание цоколя на полу.
- ✎ Наметить отверстия для сверления.
- ✎ В отмеченных точках просверлить следующие отверстия.
  - APCL007, APCL011 (цоколь 47 см): диаметр 12 мм глубиной ок. 65 мм.
  - APCL020 (цоколь 75 см): диаметр 16 мм глубиной ок. 120 мм.
- ✎ Установить дюбеля в просверлённые отверстия.
- ✎ Если на цоколе должна быть установлена сушильная машина, то надо привинтить прижимные пластины на задней части цоколя, каждую двумя винтами 6 x 12, см. рис. 1.
- ✎ Выровнять цоколь входящими в комплект прокладками (2), см. рис. 2.
- ✎ Закрепить цоколь на полу с помощью шурупов с шестигранной головкой (3) и шайб B13 (4), см. рис. 2.

**Монтаж стиральной машины на цоколь**

- ✎ Открутить ножки прибора.
- ✎ Накрутить по 2 шестигранные гайки M10 на каждый из резьбовых штифтов M10 и закрепить их так, чтобы резьба выступала на 15 мм ± 1 мм, см. рис. 3.
- ✎ Вкрутить резьбовые штифты M10 стороной 15 мм до упора вместо ножек прибора и затянуть, см. рис. 3.
- ✎ Установить по одной шайбе B10,5 на каждый из резьбовых штифтов.
- ✎ Поднять стиральную машину на цоколь, вставив при этом резьбовые штифты в цоколь.
- ✎ С внутренней стороны цоколя накрутить по одной шайбе B10,5 и одной шестигранной гайке M10 на каждый из резьбовых штифтов и затянуть, см. рис. 3.

**Монтаж сушильной машины на цоколь**

- ✎ Отвинтить ножки сушильной машины не менее чем на 5 мм.
- ✎ Поставить сушильную машину на цоколь и задвинуть её задними ножками в прижимные пластины.
- ✎ Окончательно выравнивать сушильную машину по цоколю.
- ✎ Вкрутить по одному винту (1) M6 x 20 в каждую из прижимных пластин и затянуть, см. рис. 4.

**Монтаж стенок цоколя**

- ✎ Прикрутить каждую боковую стенку четырьмя винтами M4 x 25, см. рис. 5.
- ✎ Прикрутить переднюю стенку четырьмя винтами M4 x 25, см. рис. 5.

**ru**



**sk****Návod na montáž podstavca APCL 47/75**

**Dôvod:** Pomocou podstavca je možné dosiahnuť ergonomickú pracovnú výšku pre práčku alebo sušičku.

**APCL007, APCL011 (podstavec 47 cm)****obsiahnuté diely**

počet	mat. č.	názov
1		podstavec
4		hmoždinka S12
8		podložka B15 x 44 x 3
4		podložka 8,4
4		skrutka do dreva so šesťhrannou hlavou 8 x 65
4		závitový kolík M10 x 50
12		šesťhranná matica M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínacia platňa
4		skrutka so šošovkovitou hlavou CEM6 X 12
2		skrutka so šesťhrannou hlavou M6 x 20
1		predná stena (len uzavretý podstavec)
2		bočná stena (len uzavretý podstavec)
12		skrutka so šošovkovitou hlavou M4 x 25 (len uzavretý podstavec)

**APCL020 (podstavec 75 cm)****obsiahnuté diely**

počet	mat. č.	názov
1		podstavec
4		hmoždinka S16
4		podložka 15 x 44 x 3
4		skrutka do dreva so šesťhrannou hlavou 12 x 90
4		závitový kolík M10 x 50
12		šesťhranná matica M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínacia platňa
4		skrutka so šošovkovitou hlavou CEM6 X 12
2		skrutka so šesťhrannou hlavou M6 x 20

**Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác****VAROVANIE**

Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác.

Neodborné údržbárske práce môžu spôsobiť veľké vecné škody a ťažké úrazy s následkom smrti.

- ✍ Údržbárske práce môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár s odborným vzdelaním, odbornými vedomosťami a skúsenosťami v odbore.
- ✍ Musia byť rešpektované platné bezpečnostné nariadenia.
- ✍ Najprv si prečítajte Technickú servisnú dokumentáciu (TSD) a potom konajte.

**Opatrenia pred vykonávaním údržbárskych prác na spotrebiči**

- Vykonajte elektrickú bezpečnostnú kontrolu.
- Všetky prípojky spotrebiča odpojte od inštalácie podľa návodu na použitie.

**Opatrenia po vykonaní údržbárskych prác na spotrebiči**

- Vykonajte elektrickú bezpečnostnú kontrolu.
- Vyskúšajte funkčnosť spotrebiča.

**Nebezpečenstvo rezného poranenia pri údržbárskych prácach****VAROVANIE**

Konštrukčné diely môžu mať ostré hrany podmienené výrobou.

Nebezpečenstvo rezného poranenia pri údržbárskych prácach.

- ✍ Na ochranu pred reznými poraneniami používajte ochranné rukavice.

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nadmerného telesného namáhania****VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nadmerného telesného namáhania.

Poranenie chrbtice.

- ✍ Rešpektujte hmotnosť prístrojov v pomere k vlastnej fyzickej sile. Údaj o hmotnosti prístroja sa nachádza v návode na použitie prístroja.

**Príprava podstavca**

- ✍ Podstavec vyrovnajte na podlahe.
- ✍ Naznačte vŕtané diery.
- ✍ Na značkách vyvŕtajte nasledovné diery.
  - APCL007, APCL011 (podstavec 47 cm): priemer 12 mm, hĺbka cca 65 mm.
  - APCL020 (podstavec 75 cm): priemer 16 mm, hĺbka cca 120 mm.
- ✍ Do vyvŕtaných dier zasuňte hmoždinky.
- ✍ Keď sa má na podstavec namontovať sušička, priskrutkujte na zadnú stranu podstavca upínacie platne vždy pomocou 2 skrutiek 6 x 12, pozri obr. 1.
- ✍ Vyrovnajte podstavec pomocou priložených podložiek (2), pozri obr. 2.
- ✍ Podstavec upevnite na podlahu pomocou skrutiek do dreva so šesťhrannou hlavou (3) a podložiek B13 (4), pozri obr. 2.

### Montáž práčky na podstavec

- ↻ Odskrutkujte nohy stroja.
- ↻ Naskrutkujte vždy 2 šesťhranné matice M10 na závitové kolíky M10 a zaistite ich tak, aby závitý prečnievali 15 mm ± 1 mm, pozri obr. 3.
- ↻ Závitové kolíky M10 so stranou dĺžky 15 mm naskrutkujte namiesto nôh prístroja až na doraz a utiahnite ich, pozri obr. 3.
- ↻ Na závitové kolíky nasuňte po jednej podložke B10,5.
- ↻ Práčku zdvihnite na podstavec a pritom do podstavca zasuňte závitové kolíky.
- ↻ Z vnútornej strany podstavca nasadte na závitové kolíky po 1 podložke B10,5 a naskrutkujte po 1 šesťhrannej matici M10 a utiahnite, pozri obr. 3.

### Montáž sušičky na podstavec

- ↻ Nohy sušičky vyskrutkujte najmenej 5 mm.
- ↻ Sušičku postavte na podstavec a zadnými nohami ju zasuňte do upínacích platní.
- ↻ Sušičku na podstavci definitívne vyrovnajte.
- ↻ Do upínacích platní zaskrutkujte vždy 1 skrutku (1) M6 x 20 a utiahnite ju, pozri obr. 4.

### Montáž stien podstavca

- ↻ Obidve bočné steny priskrutkujte vždy pomocou 4 skrutiek M4 x 25, pozri. obr. 5.
- ↻ Prednú stenu priskrutkujte pomocou 4 skrutiek M4 x 25, pozri obr. 5.

## sk

## sl

### Navodila za montažo podnožja APCL 47/75

**Osnova:** s podnožjem lahko dosežemo ergonomsko delovno višino za pralni ali sušilni stroj.

#### APCL007, APCL011 (podnožje 47 cm)

#### Vključeni deli

Število	Št. mat.	Ime
1		Podnožje
4		Vložek S12
8		Podložka B15 x 44 x 3
4		Podložka 8,4
4		Šestrobi lesni vijak 8 x 65
4		Navojni zatič M10 x 50
12		Šestroba matica M10
8		Podložka B10,5
8		Podložna ploščica
2		Napenjalna ploščica
4		Vijak z lečasto glavo CEM 6 x 12
2		Šestrobi vijak M6 x 20
1		Sprednja stena (samo zaprto podnožje)
2		Stranska stena (samo zaprto podnožje)
12		Vijak z lečasto glavo M4 x 25 (samo zaprto podnožje)

**APCL020 (podnožje 75 cm)****Vključeni deli**

Število	Št. mat.	Ime
1		Podnožje
4		Vložek S16
4		Podložka 15 x 44 x 3
4		Šestrobi lesni vijak 12 x 90
4		Navojni zatič M10 x 50
12		Šestroba matica M10
8		Podložka B10,5
8		Podložna ploščica
2		Napenjalna ploščica
4		Vijak z lečasto glavo CEM 6 x 12
2		Šestrobi vijak M6 x 20

**Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov****OPOZORILO**

 Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov.

Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela lahko povzročijo veliko materialno škodo in hude poškodbe s smrtnim izidom.

✍ Vzdrževalna dela lahko opravljajo samo električarji z ustrezno strokovno izobrazbo, strokovnim znanjem in izkušnjami na tem področju.

✍ Upoštevati je treba veljavne varnostne predpise.

✍ Najprej preberite tehnično servisno dokumentacijo (TSD) in šele nato začnite z delom.

**Ukrepi pred izvedbo del na stroju**

- Izvedite preizkus električne varnosti.
- Vse priključke stroja ločite od napeljave skladno z navodili za uporabo.

**Ukrepi po izvedbi del na stroju**

- Izvedite preizkus električne varnosti.
- Preverite delovanje stroja.

**Nevarnost ureznin pri vzdrževalnih posegih****OPOZORILO**

 Sestavni deli so lahko zaradi postopka izdelave ostri.

Nevarnost ureznin pri vzdrževalnih posegih.

✍ Za zaščito pred urezninami nosite zaščitne rokavice.

**Nevarnost poškodbe zaradi čezmerne telesne obremenitve****OPOZORILO**

 Nevarnost poškodbe zaradi čezmerne telesne obremenitve.

Poškodba hrbtenice.

✍ Upoštevajte težo stroja glede na svojo telesno moč. Za podatke o teži stroja glejte navodila za uporabo stroja.

### **Priprava podnožja**

- ✍ Podnožje poravnajte s tlemi.
- ✍ Označite izvrtine.
- ✍ Na oznakah izvrtajte naslednje luknje.
  - APCL007, APCL011 (podnožje 47 cm): premer 12 mm, pribl. 65 mm globoko.
  - APCL020 (podnožje 75 cm): premer 16 mm, pribl. 120 mm globoko.
- ✍ V izvrtine vstavite vložke.
- ✍ Če bo na podnožje montiran sušilni stroj, na hrbtno stran podnožja privijte napenjalni ploščici s po dvema vijakoma 6 x 12, glejte sliko 1.
- ✍ Podnožje poravnajte v pokončen položaj s priloženimi podložkami (2), glejte sliko 2.
- ✍ Podnožje pritrdite na tla s šestrobimi lesnimi vijaki (3) in podložkami B13 (4), glejte sliko 2.

### **Montaža pralnega stroja na podnožje**

- ✍ Odvijte noge stroja.
- ✍ Po dve šestrobi matici M10 privijte na navojne zatiče M10 in ju zablokirajte, tako da 15 mm ± 1 mm navoja izstopa, glejte sliko 3.
- ✍ Navojne zatiče M10 s 15 mm dolgo stranjo privijte do konca namesto nog stroja ter jih zategnite, glejte sliko 3.
- ✍ Na navojne zatiče natakните po eno podložko B10,5.
- ✍ Pralni stroj dvignite na podnožje in pri tem navojne zatiče vtaknite v podnožje.
- ✍ Z notranje strani podnožja privijte na navojne zatiče po eno podložko B10,5 in eno šestrobo matico M10 in jih zategnite, glejte sliko 3.

### **Montaža sušilnega stroja na podnožje**

- ✍ Noge sušilnega stroja odvijte vsaj 5 mm.
- ✍ Sušilni stroj postavite na podnožje in ga z zadnjimi nogami potisnite v napenjalni ploščici.
- ✍ Sušilni stroj na podnožju dokončno poravnajte.
- ✍ V napenjalni ploščici privijte po en vijak (1) M6 x 20 in ga zategnite, glejte sliko 4.

### **Montaža sten podnožja**

- ✍ Stranski steni privijte na podnožje s po štirimi vijaki M4 x 25, glejte sliko 5.
- ✍ Sprednjo stranico privijte s štirimi vijaki M4 x 25, glejte sliko 5.

**sl**

**sr****Uputstvo za montažu APCL postolja 47/75**

**Razlog:** Sa postoljem se može postići veća ergonomska radna visina za mašinu za pranje rublja ili mašinu za sušenje rublja.

**APCL007, APCL011 (postolje 47 cm)****Isporučeni delovi**

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Postolje
4		Tipl S12
8		Postolje B15 x 44 x 3
4		Podloška 8,4
4		Šestougaoni zavrtnj za drvo 8 x 65
4		Utični zavrtnj M10 x 50
12		Šestougaoni navrtanj M10
8		Podloška B10,5
8		Podloga
2		Stezna ploča
4		Zavrtnj CEM6 X 12
2		Šestougaoni zavrtnj M6 x 20
1		Prednji zid (samo postolje zatvoreno)
2		Bočni zid (samo postolje zatvoreno)
12		Zavrtnj4 x 25 (samo postolje zatvoreno)

**APCL020 (postolje 75 cm)****Isporučeni delovi**

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Postolje
4		Tipl S16
4		Podloška 15 x 44 x 3
4		Šestougaoni zavrtnj za drvo 12 x 90
4		Utični zavrtnj M10 x 50
12		Šestougaoni navrtanj M10
8		Podloška B10,5
8		Podloga
2		Stezna ploča
4		Zavrtnj CEM6 X 12
2		Šestougaoni zavrtnj M6 x 20

**Opasnost zbog neadekvatnog održavanja****UPOZORENJE**

 Opasnost zbog neadekvatnog održavanja.

Zbog neadekvatnog održavanja može doći do velikih materijalnih šteta i teških telesnih povreda sa smrtnim ishodom.

- ✂ Radove na održavanju smeju da obavljaju samo električari sa stručnim obrazovanjem, stručnim znanjem i iskustvom.
- ✂ Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.
- ✂ Prvo pročitajte Tehničku servisnu dokumentaciju (TSD), onda postupajte dalje.

**Mere koje se preduzimaju pre obavljanja radova na održavanju uređaja**

- Izvršite proveru električne sigurnosti.
- Odvojite sve priključke uređaja sa instalacije u skladu sa uputstvom za upotrebu.

**Mere koje se preduzimaju nakon obavljanja radova na održavanju uređaja.**

- Izvršite proveru električne sigurnosti.
- Proverite funkcionalnost uređaja.

**Rizik od povreda tokom radova na održavanju****UPOZORENJE**

 Komponente mogu biti oštre iz proizvodnih razloga.

Rizik od povreda tokom radova na održavanju.

- ✂ Da biste se zaštitili od posekotina nosite zaštitne rukavice.

**Rizik od povreda usled preteranog fizičkog napreznja****UPOZORENJE**

 Rizik od povreda usled preteranog fizičkog napreznja.

Povreda kičme.

- ✂ Obratite pažnju na težinu uređaja u odnosu na Vašu fizičku snagu. Podatak o težini uređaja, pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja.

**Pripremite postolje**

- ✂ Poravnajte postolje na podu.
- ✂ Označite rupe za bušenje.
- ✂ Na oznakama izbušite sledeće rupe.
  - APCL007, APCL011 (postolje 47 cm): prečnik 12 mm, dubina oko 65 mm.
  - APCL020 (postolje 75 cm): prečnik 16 mm, dubina oko 120 mm.
- ✂ Umetnite tiple u izbušene rupe.
- ✂ Ako mašina za sušenje vešatreda da se montira na postolje, pričvrstite stezne ploče na zadnjoj strani postolja sa po 2 zavrtnja 6 x 12, vidi sl. 1.
- ✂ Poravnajte postolje sa priloženim podlogama (2), vidi sl. 2.
- ✂ Učvrstite postolje na pod šestougaonim zavrtnjima za drvo (3) i podloškama B13 (4), vidi sl. 2.

**Montirajte mašinu za pranje rublja na postolje**

- ↪ Odvijte stope mašine.
- ↪ Zavijte po 2 šestougaone matice M10 na utične zavrtnje M10 i pričvrstite ih tako da navoji 15 mm ± 1 mm štrče, vidi sl. 3.
- ↪ Zavijte utične zavrtnje M10 sa 15 mm dugom stranom do graničnika umesto stopa mašine i zategnite, vidi sl. 3.
- ↪ Stavite po jednu podlošku B10,5 na utične zavrtnje.
- ↪ Podignite mašinu za pranje rublja na postolje i pri tome umetnite utične zavrtnje u postolje.
- ↪ Sa unutrašnje strane postolja navijte po 1 podlošku B10,5 i 1 šestougaonu maticu M10 na utične zavrtnje i zategnite ih, vidi sl. 3.

**Montirajte mašinu za sušenje rublja na postolje**

- ↪ Odvijte stope mašine za sušenje rublja najmanje 5 mm.
- ↪ Postavite mašinu za sušenje rublja na postolje i gurnite je zadnjim stopama u stezne ploče.
- ↪ Poravnajte mašinu za sušenje rublja konačno na postolju.
- ↪ Zavijte po 1 zavrtnj (1) M6 x 20 u stezne ploče i zategnite ih, vidi sl. 4.

**Montirajte zidove postolja**

- ↪ Oba bočna zida pričvrstite sa 4 zavrtnja M4 x 25, vidi sl. 5.
- ↪ Prednji zid pričvrstite sa 4 zavrtnja M4 x 25, vidi sl. 5.

**SR****SV****Monteringsanvisning APCL-sockel 47/75**

**Användning:** Med denna sockel kan man skapa en ergonomisk arbetshöjd för en professionell eller torktumlare.

**APCL007, APCL011 (sockel 47 cm)****Innehållande delar**

Antal	M-nr	Benämning
1		Socket
4		Plugg S12
8		Bricka B15 x 44 x 3
4		Bricka 8,4
4		Sexkantstråskruv 8 x 65
4		Gängstift M10 x 50
12		Sexkantmutter M10
8		Bricka B10,5
8		Fyrkantig bricka
2		Fäste, för bakkant
4		Skruv med runt huvud CEM6 X 12
2		Sexkantskruv M6 x 20
1		Framstycke (endast sluten sockel)
2		Sidostycke (endast sluten sockel)
12		Skruv med runt huvud M4 x 25 (endast stängd sockel)

**APCL020 (sockel 75 cm)**



**Innehållande delar**

Antal	M-nr	Benämning
1		Socket
4		Plugg S16
4		Bricka 15 x 44 x 3
4		Sexkantstråskruv 12 x 90
4		Gängstift M10 x 50
12		Sexkantmutter M10
8		Bricka B10,5
8		Fyrkantig bricka
2		Fäste för bakkant
4		Skruv med runt huvud CEM6 X 12
2		Sexkantskruv M6 x 20

**Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten****VARNING**

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

- ✍ Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.
- ✍ Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.
- ✍ Läs först den tekniska servicedokumentationen (TSD) innan du utför något arbete.

**Innan några servicearbeten utförs på maskinen måste följande åtgärdas:**

- Gör en elektrisk säkerhetskontroll.
- Bryt samtliga anslutningar till maskinen enligt bruksanvisningen.

**Innan några servicearbeten utförs på maskinen måste följande åtgärdas:**

- Gör en elektrisk säkerhetskontroll.
- Kontrollera maskinens funktion.

**Risk för skärskador under servicearbeten****VARNING**

Komponenter kan ha vassa kanter vid leverans.

Risk för skärskador under servicearbeten.

- ✍ Använd skyddshandskar för att undvika att du skär dig.

**Risk för personskador på grund av för stor belastning****VARNING**

Risk för personskador på grund av för stor belastning.

Risk för skador på ryggraden.

- ✍ Tänk på maskinernas vikt i förhållande till din egen kroppsstyrka. Se produktbruksanvisningen för maskinens viktangivelse.

**Förbereda sockeln**

- ↪ Rikta sockeln på golvet.
- ↪ Markera borrhålen.
- ↪ Borra följande hål vid markeringarna.
  - APCL007, APCL011 (sockel 47 cm): Diameter 12 mm, djup cirka 65 mm.
  - APCL020 (Sockel 75 cm): Diameter 16 mm, djup cirka 120 mm.
- ↪ Sätt pluggarna i borrhålen.
- ↪ Om en torktumlare ska monteras på sockeln sätter du fast fästena på sockelns baksida med vardera 2 skruvar 6 x 12, se bild 1.
- ↪ Rikta sockeln rakt med de medföljande underlägg (2), se bild 2.
- ↪ Fäst sockeln i golvet med sexkantstråskruvarna (3) och brickorna B13 (4), se bild 2.

**Montera tvättmaskin på sockeln**

- ↪ Skruva loss maskinfötterna.
- ↪ Skruva vardera 2 sexkantsmuttrar M10 på gängstift M10 och dra fast dem så att 15 mm ± 1 mm av gängan står ut, se bild 3.
- ↪ Skruva in gängstift M10 med den 15 mm långa sidan tills det tar stopp i stället för maskinfötterna och dra fast dem, se bild 3.
- ↪ Sätt fast en bricka B10,5 på alla gängstift.
- ↪ Lyft tvättmaskinen på sockeln och sätt in gängstiften i sockeln.
- ↪ Vrid fast 1 bricka B10,5 och 1 sexskantmutter M10 på alla gängstift och dra fast sexkantmuttrarna, se bild 3.

**Montera torktumlare på sockeln**

- ↪ Skruva ut fötterna på torktumlaren minst 5 mm.
- ↪ Ställ torktumlaren på sockeln och skjut in den med de bakre fötterna i fästena.
- ↪ Placera torktumlaren i sin slutgiltiga position.
- ↪ Skruva in vardera 1 skruv (1) M6 x 20 i fästena och dra fast dem, se bild 4.

**Montera sockelväggarna**

- ↪ Skruva fast båda sidoväggarna med vardera 4 skruvar M4 x 25, se bild 5.
- ↪ Skruva fast frontväggen med 4 skruvar M4 x 25, se bild 5.

**SV**

**tr****APCL baza 47/75 montaj talimatı**

**Sebeb:** Baza kullanılarak çamaşır makinesi veya kurutma makinesi için ergonomik çalıřma yükseklięi saęlanabilir.

**APCL007, APCL011 (Baza 47 cm)****Alınan parçalar**

Adet	M.-Nr.	Tanımlama
1		Baza
4		Dübel S12
8		Pul B15 x 44 x 3
4		Pul 8,4
4		Altı köőe baőlı ahőap vidası 8 x 65
4		Setskur M10 x 50
12		Altıgen somun M10
8		Pul B10,5
8		Altık
2		Baęlama plakası
4		Bombe baőlı cıvata CEM6 X 12
2		Altı köőe baőlı cıvata M6 x 20
1		Ön panel (sadece kapalı baza)
2		Yan panel (sadece kapalı baza)
12		Bombe baőlı cıvata M4 x 25 (sadece kapalı baza)

**APCL020 (Baza 75 cm)****Alınan parçalar**

Adet	M.-Nr.	Tanımlama
1		Baza
4		Dübel S16
4		Pul 15 x 44 x 3
4		Altı köőe baőlı ahőap vidası 12 x 90
4		Setskur M10 x 50
12		Altıgen somun M10
8		Pul B10,5
8		Altık
2		Baęlama plakası
4		Bombe baőlı cıvata CEM6 X 12
2		Altı köőe baőlı cıvata M6 x 20

**Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike****UYARI**

 Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike vardır.

Hatalı servis çalışmaları, yüksek maddi zarara ve ölümlerle sonuçlanması mümkün ağır yaralanmalara yol açabilir.

- ✂ Servis çalışmaları, sadece mesleki eğitim almış, teknik bilgi ve deneyime sahip uzman elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.
- ✂ Geçerli güvenlik şartlarına uyulmalıdır.
- ✂ Çalışmalara başlamadan önce Teknik Servis Dokümantasyonunu (TSD) okuyunuz.

**Cihazda servis çalışmaları yapılmadan önce alınması gereken tedbirler**

- Elektrik güvenlik kontrolü yapınız.
- Tüm cihaz bağlantılarını, kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi kurulumdan önce ayırınız.

**Cihazda servis çalışmaları yapıldıktan sonra alınması gereken tedbirler**

- Elektrik güvenlik kontrolü yapınız.
- Cihazın çalışmasını kontrol ediniz.

**Servis çalışmaları sırasında kesik yaralanmaları tehlikesi****UYARI**

 Yapı parçaları, keskin kenarlı olacak şekilde imal edilmiş olabilir.

Servis çalışmaları sırasında kesik yaralanmaları tehlikesi vardır.

- ✂ Olası kesik yaralanmalarına karşı korunmak için koruyucu eldiven takınız.

**Aşırı fiziksel zorlama nedeniyle yaralanma tehlikesi****UYARI**

 Aşırı fiziksel zorlama nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

Omurganın yaralanması.

- ✂ Kendi kuvvetinizin cihazların ağırlığı için yeterli olmasına dikkat ediniz. Cihazın ağırlık değerleri için bkz. cihaz kullanma kılavuzu.

**Bazanın hazırlanması**

- ✂ Bazayı zemin üzerinde hizalayınız.
- ✂ Delik açılacak yerleri işaretleyiniz.
- ✂ İşaretlenen yerlerde delikler açınız.
  - APCL007, APCL011 (Baza 47 cm): Çap 12 mm, derinlik yaklaşık 65 mm.
  - APCL020 (Baza 75 cm): Çap 16 mm, derinlik yaklaşık 120 mm.
- ✂ Dübelleri deliklere takınız.
- ✂ Kurutma makinesinin baza üzerine monte edilmesi gerektiğinde, bağlama plakalarını bazanın arka tarafına 2'şer adet 6 x 12 civata ile vidalayınız, bkz. Res. 1.
- ✂ Bazayı birlikte teslim edilen altlıklar (2) ile düz bir şekilde hizalayınız, bkz. Res. 2.
- ✂ Bazayı altı köşe başlı ahşap vidaları (3) ve pullar B13 (4) ile zemine tespitleyiniz, bkz. Res. 2.

**Çamaşır makinesinin bazaya monte edilmesi**

- ✂ Makine ayaklarını çözünüz.

- ✂ M10 setskurlara 2'şer adet altigen somun M10 vidalayınız ve kontralayınız, 15 mm ± 1 mm dişli kısım çıkıntı yapmalıdır, bkz. 3.
- ✂ Makine ayakları yerine M10 setskurları 15 mm uzunluğundaki tarafı ile sonuna kadar vidalayınız ve sıkıştırınız, bkz. Res. 3.
- ✂ Setskurun her birine birer adet pul B10,5 takınız.
- ✂ Çamaşır makinesini kaldırarak bazanın üzerine yerleştiriniz ve bu sırada setskurları bazaya takınız.
- ✂ Bazanın iç tarafından setskurlara 1'er adet pul B10,5 ve 1'er adet altigen somun M10 vidalayınız ve sıkıştırınız, bkz. Res. 3.

**Kurutma makinesinin bazaya monte edilmesi**

- ✂ Kurutma makinesinin ayaklarını en az 5 mm dışarı çıkarınız.
- ✂ Kurutma makinesini baza üzerine yerleştiriniz ve arka ayakları ile bağlama plakalarına sokunuz.
- ✂ Kurutma makinesini baza üzerinden kalıcı olacak şekilde hizalayınız.
- ✂ Bağlama plakalarına 1'er adet civata (1) M6 x 20 vidalayınız ve civatayı sıkınız, bkz. Res. 4.

**Baza panellerinin monte edilmesi**

- ✂ Her iki yan paneli, 4'er adet M4 x 25 civata ile vidalayınız, bkz. Res. 5.
- ✂ Ön paneli 4 adet M4 x 25 civata ile vidalayın, bkz. Resim 5.

**tr**